ខ្មែរប៉ុស្តិ៍

ផ្សាយខាងកើត

THE KHMER POST

EAST COAST

The Cambodian-American Biweekly News

Email : Khmerpostusa@gmail.com

Call : (267) 253-3947

VOLUME 04 ISSUE 56 March 26th - April 08th, 2010

ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាក្នុងចំណោមអ្នកប្រាជ្ញបារាំង

ពិន សំខុន : អ្នកប្រាជ្ញបារាំង នៅវិទ្យាស្ថានបណ្ឌិតសភា L´Académie des inscriptions et Belles - lettres កាលពីថ្ងៃទី៦ ខែមិនា កន្លងទៅនេះ បានទទួលបដិសណ្ឋារកិច្ច ដល់ព្រះមហាក្សត្រខ្មែរនរោត្តម សីហមុនី ។

ក្នុងបរិយាកាសដ៏អធិកអធមនោះ ព្រះអង្គបានទទួលមេដាយ និងឯកសណ្ឋានជាសមាជិក វង្សអ្នកប្រាជ្ញនៃវិទ្យាស្ថានដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់នេះផង ព្រះរាជបុត្រនៃសម្តេច សីហនុ និងព្រះមហេសី-មុនីនាថព្រះបាទបរមនាថនរោត្តម សីហមុនី ជានាថករ "បាឡេ" ដ៏ឆ្នើមដែលបានឡើងគ្រងរាជ្យ ជាព្រះមហាក្សត្រនៃក្រុងកម្ពុជាក្នុងព្រះជន្ម ៥១ ព្រះវស្សា ដោយសារតែករណីកិច្ច ។ ហេតុអ្វី ? សូមរង់ចាំអានភាគបន្តនៅលេខក្រោយ ។

សូមអញ្ជើញលោកអ្នកអានអត្ថបទជាភាសាអង់គ្លេស នៅទំព័រខាងក្នុង ដែលបានដកស្រង់ និងទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យចុះផ្សាយពីសារព័ត៌មាន The Cambodia Daily នៅប្រទេសកម្ពុជា ។

មានអ្វីប្លែកនៅសហគមន៍ក្រៅប្រទេស

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍

I. នៅប្រទេសបារាំង : ប្រជាពលរដ្ឋនៅតំបន់ "រោន អាល្ព" នៃប្រទេសបារាំង បានបើកកិច្ចប្រជុំដ៏សំខាន់មួយ កាលពីថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៣ ខែមិនា ដើម្បីពិភាក្សា "ស្វែងរកការពិត ដើម្បីការពារបូរណភាពទឹកដីកម្ពុជា" កិច្ចប្រជុំនេះ បានប្រព្រឹត្តទៅនៅ វត្តពុទ្ធវង្សី នាទីក្រុងពូស៊ីញ៉ង ។

វាគ្មិនសំខាន់ៗ ដែលចូលមកបង្ហាញការពិតនៃព្រឹត្តិការណ៍នៅកម្ពុជា មានលោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សប្រឆាំងខ្មែរ ដែលគេចខ្លួនពីការកាត់ទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគារពីរឆ្នាំ ដោយតុលាការខេត្តស្វាយរៀង, លោក ស៊ាន ប៉េងសែ អតីតរដ្ឋមន្ត្រី និងជាប្រធាននៃគណៈកម្មាធិការព្រំដែនកម្ពុជា មានទីស្នាក់នៅទីក្រុង ប៉ារីស, លោក ថាច់ វៀន ប្រធានសហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ប្រចាំទ្វីបអឺរ៉ុប ។

(តទៅទំព័រទី ១៦)

គួរអានពីជំរឿនកុំឱ្យស្តាយក្រោយ

ដោយ : សុបិន ថាច់

•••លោកអ្នកកំពង់ឃើញពាក្យ Census បកប្រែថា ជំរឿនប្រជាជន នៅស្ទើរគ្រប់កន្លែងនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ គេរាប់ប្រជាពលរដ្ឋគេ ១០ឆ្នាំម្តង ។ ការរាប់ចំនួនមនុស្សនេះជារឿងសំខាន់ណាស់ សំរាប់បែងចែកអំណាច និងធនធាននៅប្រទេសសេរី ។ គ្រាន់តែធ្វើការផ្សព្វផ្សាយលើកាសែត តាមទូរទស្សន៍ ឬតាមទីសាធារណៈ គេបានចំណាយ ១៤០លានដុល្លារ ផ្ញើសំបុត្រទៅពលរដ្ឋ ១៤០ លានផ្ទះ គេចាយ ៨៥ លានដុល្លារ តែបើគេបញ្ជូនភ្នាក់ងារឱ្យទៅរាប់វិញ គេចាយប្រមាណ ៦០០លានដុល្លារ ដូច្នេះរដ្ឋអាចកេងចំណេញបាន ៥០០លានដុល្លារដែរ ហេតុនេះហើយ បានជាលោកអ្នកត្រូវឆ្លើយតបនឹងលិខិតជំរឿនប្រជាជន ដែលហៅថា Census កុំខានពីព្រោះវាជាច្បាប់ ហើយច្បាប់នោះក៏អាចផាកពិន័យយើងរហូតដល់ ៥០០០ ដុល្លារទៀតផង ។

បើរដ្ឋាភិបាលចំណាយចំពោះយើងគឺ : ៤២ សេនក្នុងផ្ទះនិមួយៗ ដើម្បីផ្ញើចម្លើយមកវិញ ឬក៏ ៥៦ ដុល្លារ បើបញ្ជូនភ្នាក់ងារ (តទៅទំព័រទី ១៨)

STOP N´ SHOP DISCOUNT LIQUOR

2305 Admiral Wilson Blvd., Camden, NJ 08109 / Phone (856) 365-4377

LIQUOR *Hours : Mon.-Thurs.9am-10pm Fri-Sat. 9am-Midnight Sun. Noon-10pm* *Sale Starts 3/26-4/18*

HENNESSY VSOP & XO 750ML $39.99 & $120.99	HENNESSY PARADIS & RICHARD 750ML $439.99 & $2,699.99	MARTELL CORDON BLUE & XO 750ML $93.99 & $115.99	REMY MATIN 1738 & LOUIS XIII $49.99 & $1,699.99	REMY MARTIN VSOP 750ML $35.99	JOHNNIE WALKER BLUE 750ML $185.99

BLENDED WHISKEY				
SEAGRAMS 7 CROWN	12.99	750ML	18.09	1.75L
SOUTHERN COMFORT 70PF	17.99	750ML	26.09	1.75L
BOURBON				
JACK DANIELS SOUR MASH	20.99	750ML	39.09	1.75L
JIM BEAM -	15.99	750ML	28.09	1.75L
CANADIAN & IRISH WHISKEY				
CANADIAN CLUB	12.99	750ML	19.09	1.75L
CROWN ROYAL	24.09	750ML	44.09	1.75L
SEAGRAMS VO	12.99	750ML	19.99	1.75L
JAMESON	23.09	750ML	43.09	1.75L
COGNAC & BRANDY				
HENNESSY VS	27.49	750ML	59.09	1.75L
E&J VS			19.09	1.75L

SINGLE MALT SCOTCH				
GLENFIDDICH 12YR	35.99	750ML	64.99	1.75L
GLENLIVET 12YR	35.99	750ML	66.99	1.75L
MACALLAN 12YR	43.99	750ML		
SCOTCH				
BUCHANAN'S 12YR & 18YR	29.99	750ML	57.09	750ML
CHIVAS REGAL	29.09	750ML	56.09	1.75L
DEWARS WHITE LABEL	19.09	750ML	31.09	1.75L
JOHNNIE WALKER BLACK	29.99	750ML	58.09	1.75L
JOHNNIE WALKER RED			29.99	1.75L
GIN				
BEEFEATER	18.09	750ML	29.09	1.75L
BOMBAY SAPPHIRE	22.09	750ML	38.09	1.75L
GORDONS			17.09	1.75L
SEAGRAMS	12.99	750ML	17.09	1.75L
TANQUERAY	22.99	750ML	36.09	1.75L

VODKA				
ABSOLUT 80	20.09	750ML	29.99	1.75L
CIROC	28.09	750ML	54.99	1.75L
GREY GOOSE	29.09	750ML	56.09	1.75L
KETEL ONE	24.09	750ML	38.09	1.75L
SMIRNOFF 80PF	12.99	750ML	19.09	1.75L
RUM				
BACARDI GOLD/SILVER	13.99	750ML	21.09	1.75L
BACARDI LIMON	15.99	750ML	25.09	1.75L
CAPTAIN MORGAN SPICED 80PF	18.99	750ML	25.09	1.75L
MALIBU COCONUT	18.99	750ML	27.09	1.75L
PARROT BAY COCONUT			26.09	1.75L
CORDIALS				
BAILEYS IRISH CREAM	18.09	750ML	38.09	1.75L
DI SARONNO	21.09	750ML		
GRAND MARNIER & 150YR	30.99	750ML	169.99	750ML
KAHLUA ALL FLAVORS	18.09	750ML	33.09	1.75L

California & Northwest Wines

CABERNET SAUVIGNON		
AVALON	8.01	750ML
BV COASTAL	8.09	750ML
ESTANCIA	12.09	750ML
PEPPERWOOD GROVE	7.01	750ML
RAVENSWOOD VINTERS BLE	9.00	750ML
SMOKING LOON	8.01	750ML
MERLOT		
BLACKSTONE	8.40	750ML
COPPOLA DIAMOND SERIES	12.09	750ML
RODNEY STRONG SONOMA	12.79	750ML
SMOKING LOON	8.01	

PINOT NOIR		
COPPOLA DIAMOND SERIES	15.09	750ML
MARK WEST	9.99	750ML
PEPPERWOOD GROVE	7.01	750ML
SMOKING LOON	9.01	750ML
VARIOUS RED		
COPPOLA PRESENTS ROSSO SHIRAZ	7.49	750ML
SMOKING LOON SYRAH	8.01	750ML
CLINE ZINFANDEL	8.49	750ML
GNARLY HEAD OLD VINE ZINFANDEL	8.01	750ML
RAVENSWOOD VINTNERS BLEND ZIN	9.00	750ML
SEVEN DEADLY ZINS ZINFANDEL	13.00	750ML
MENAGE A TROIS RED	8.99	750ML

CHARDONNAY		
ACACIA CARNEROS	16.99	750ML
BENNETT FAMILY RESERVE	15.99	750ML
CHATEAU ST JEAN SONOMA	9.34	750ML
HESS MONTEREY	9.19	750ML
RAVENSWOOD VINTNERS BLEND	9.00	750ML
ROBERT MONDAVI CARNEROS NAPA	15.99	750ML
SMOKING LOON	8.01	750ML
VARIOUS WHITE		
CHARLES KRUG NAPA SAUV BLANC	12.49	750ML
COPPOLA NAPA DIAMOND SAUV BLANC	10.99	750ML
CONUNDRUM WHITE	19.99	750ML
PACIFIC RIM DRY RIESLING/SWEET	8.99	750ML
SMOKING LOON SAUV BLANC/VIOGNIER	8.01	750ML

Wine From Around The World

FRANCE & BORDEAUX		
LOUIS JADOT BEAUJOLAIS-VILLAGES	9.09	750ML
CHT BEL AIR BORDEAUX SUPERIEUR	9.33	750ML
MOUTON CADET RED/WHITE	7.19	750ML
ITALY		
ANTINORI SANTA CRISTINA SANGIOVESE	8.49	750ML
BOLLA ALL TYPES	10.19	1.5L
CITRA ALL TYPES	8.09	1.5L
RUFFINO RISERVA DUCALL GOLD	29.09	750ML
ZACCAGNINI MONTEPULCIANO	10.84	750ML

CAVIT PINOT GRIGIO	12.09	1.5L
SANTA MARGHERITA PINOT GRIGIO	19.01	750ML
AUSTRALIA & NEW ZEALAND		
ALICE WHITE	9.09	1.5L
WISHING TREE UNOAKED CHARDONNAY	7.99	750ML
YELLOWTAIL ALL TYPES	11.29	1.5L
MONKEY BAY SAUVIGNON BLANC	8.79	750ML
OYSTER BAY SAUVIGNON BLANC	10.09	750ML
NOBILO MARLBOROUGH SAUVIGNON BLANC	10.99	750ML

SOUTH AMERICA		
BODEGA NORTON MALBEC	7.19	750ML
NAVARRO CORREAS ALL TYPES	8.09	750ML
SANTA RITA 120 ALL TYPES	6.09	750ML
SPAIN/PORTUGAL		
MARQUES DE CACERES RIOJA	11.34	750ML
MARQUES DE RISCAL RIOJA RESERVA	15.33	750ML
OTHER IMPORTS		
DR. LOOSEN REISING	7.99	750ML
PRUM ESSENCE REISLING	9.09	750ML

VALUE SIZES		
ARBOR MIST ALL TYPES	5.80	1.5L
BERINGER WHITE ZINFANDEL	8.59	1.5L
FOXHORN ALL TYPES	5.99	1.5L
REDWOOD CREEKALL TYPES	10.99	1.5L
SUTTER HOME WHITE ZINFANDEL	6.79	1.5L
CHAMPAGNE & SPARKLING WINES		
GREAT WESTERN BRUT/EXTRA DRY	7.99	750ML
MARTINI & ROSSI ASTI N/V	11.09	750ML
MOET & CHANDON IMPERIAL	33.99	750ML

Beers From Around The World

DOMESTIC		
BUD/LIGHT	19.99	12OZ 30 PACK CANS
BUD	14.99	12OZ 24 LOOSE BTLS
COORS LT	14.99	12OZ 24 LOOSE BTLS
COORS LT	19.99	12OZ 30 PACK CANS
LANDSHARK LAGER	23.99	12OZ 24 12PK BTLS
MGD	14.99	12OZ 24 LOOSE BTLS
MILLER LITE	14.99	12OZ 24 LOOSE BTLS
YUENGLING LAGER	15.99	12OZ 24 LOOSE BTLS
CRAFT/MICRO		

MALTERNATIVES		
MIKES VARIETY	24.99	12OZ 24 12PK BTLS
PARROT BAY ALL FLAVORS	24.99	12OZ 24 12PK BTLS
SMIRNOFF ICE/BLACK/VARIETY	25.99	12OZ 24 12PK BTLS
TWISTED TEA/HALF&HALF/VARIETY	23.99	12OZ 24 12PK BTLS
IMPORTS		
CORONA/CORONA LT	23.99	12OZ 24 LOOSE BTLS

GUINESS EXTRA STOUT	28.99	12OZ 24 12PK BTLS
HEINEKEN/HEINEKEN LT	24.99	12OZ 24 LOOSE BTLS
HOEGAARDEN	29.99	12OZ 24 6PK BTLS
MODELO ESPECIAL	18.99	12OZ 24 LOOSE CANS
SAPPORO	24.99	12OZ 24 LOOSE BTLS
ST PAULI GIRL	24.99	12OZ 24 LOOSE BTLS
STELLA ARTOIS	25.99	12OZ 24 LOOSE BLTS
TSING TAO	23.99	12OZ 24 LOOSE BTS

សមាគមព្រឹទ្ធាចារ្យខ្មែរ: ជំងឺរ៉ាំរ៉ៃមហារីកនៅពុំទាន់ជាសះស្បើយ

ដោយ : អ៊ុំមលឿម

I. រំលឹកអាពាហ៍ពិពាហ៍

••សមាគមព្រឹទ្ធាចារ្យខ្មែរ-អាមេរិកាំង បាននាំគ្នាប្រារព្ធពិធីរាត្រីសមោសររបស់ខ្លួន ក្រោមការដឹកនាំថ្មីថ្មោងរបស់ប្រធានស្តីទី ជិន វុត្ថា នាថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១០ នៅភោជនីយដ្ឋានខ្មែរ "ការី" ស្ថិតនៅខាងត្បូងហ្វីឡាដែលហ្វៀ ។

ជាងមួយឆ្នាំមកហើយ ដែលវិបត្តិផ្ទៃក្នុងរបស់សមាគមព្រឹទ្ធាចារ្យខ្មែរ-អាមេរិកាំង ដែលក្រុមមនុស្សមួយចំនួនធំស្គាល់ឈ្មោះម្យ៉ាងទៀតថា CASA (Cambodian-American Seniors Association) ត្រូវបានជាប់គាំង និងត្រូវបានបិទទ្វារឈប់បំរើសេវាកម្មផ្សេងៗ ជាបណ្តោះអាសន្នអស់មួយរយៈ បន្ទាប់ពីសមាគមនេះមានទំនាស់ទាស់ទែងដ៏ចម្រូងចម្រាសមួយរវាងមនុស្សពីរក្រុមនៅក្នុងសមាគមតែមួយ រហូតឈានដល់ការប្តឹងប្តល់គ្នាឡើងតុលាការ និងថែមទាំងមានការអន្តរាគមន៍ពីសំណាក់ក្រុមប៉ូលិសជាច្រើនលើកច្រើនសារ ។

ទោះបីជាមនុស្សពីរក្រុមនៅក្នុងសមាគមតែមួយ ដែលមានឈាមជ័រដូចគ្នា ជាពិសេសក្រុមទាំងពីរអាចនិយាយភាសាតែមួយ ដែលអាចស្គាល់គ្នា បានយ៉ាងងាយស្រួលក្តី តែយូរៗម្តង ក្រុមទាំងពីរ បានពាក់មុខយក្សដាក់គ្នា ប្រៀបបានជាក្រុមមនុស្សដែលឃ្លាតឆ្ងាយពីសង្គម ដែលមានអារ្យធម៌ខ្ពង់ខ្ពស់ ។

ជម្ងឺរ៉ាំរ៉ៃ ដែលអូសបន្លាយជាងមួយឆ្នាំមកហើយនេះ ក៏អាចប្រៀបធៀបទៅនឹងជំងឺមហារីក មួយស្ទើររលះរលួយទៅហើយៗត្រូវបានក្រុមវេជ្ជបណ្ឌិតខំនាំគ្នាដាក់ថ្នាំ និងរិះរកវិធីសាស្ត្រ ដើម្បីព្យាបាលឱ្យបានជាសះស្បើយ និងកុំឱ្យជំងឺមហារីកនេះ រីករាលដាលកាន់តែធំឡើងថែមទៀត ក៏ប៉ុន្តែឱសថរបស់វេជ្ជបណ្ឌិតទាំងនោះ ហាក់ពុំសូវមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ក្នុងការព្យាបាលជំងឺរ៉ាំរ៉ៃនៅក្នុងសមាគម ដែលសំបូរទៅដោយរឿងអាស្រូវនោះឡើយ ។

ក៏ប៉ុន្តែនៅមានសញ្ញាជាវិជ្ជមានខ្លះ ដែលជាក្តីសង្ឃឹមសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរក្នុងសមាគមហ្វីឡាដែលហ្វៀទាំងមូល ដែលក្តីសង្ឃឹមនោះគ្មានអ្វីក្រៅអំពីការឈានដល់ការបញ្ចប់វិបត្តិផ្ទៃក្នុងជាស្ថាពរ បន្ទាប់ពីមានការព្យាយាមដោះស្រាយ និងសម្រុះសម្រួលជាច្រើនលើកច្រើនគ្រា ដោយភាគីម្ខាងទៀត ដែលអះអាងថា ជាស្ថាបនិករបស់សមាគម CASA ពីសំណាក់អ្នកតាំងខ្លួនថា ជាមនុស្សឯករាជ្យ ។

ក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍មួយជាមួយលោក ជិន វុត្ថា អតីតប្រធានសមាគមខ្មែរ ហើយបច្ចុប្បន្នជាប្រធានស្តីទីរបស់សមាគមមនុស្សចាស់ ដែលមានអាយុកាលជាង ១០ឆ្នាំមួយនេះ បានឱ្យ ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ ដឹងថា "គណកម្មការកណ្តាលបានសម្រេចធ្វើការបណ្តេញអតីតនាយកប្រតិបត្តិ គឺលោក ងួន វណ្ណា ឱ្យឈប់ធ្វើការជាងមួយឆ្នាំមកហើយ ក៏ប៉ុន្តែលោក វណ្ណា បែរជាពុំសប្បាយចិត្ត ហើយបានដើរគៀរគរមនុស្សមួយក្រុមផ្សេងទៀត ដើម្បីតតាំងជាមួយពួកយើង..." ។

ទោះបីជាលោក ងួន វណ្ណា ខំតតាំងតាមលក្ខណៈផ្លូវច្បាប់មកលើក្រុម CASA បច្ចុប្បន្នយ៉ាងណាក្តី ក៏ត្រូវបានប្រធានស្តីទីដែលមិនទាន់គ្រប់អាយុក្លាយជាសមាជិករបស់ CASA គឺលោក ជិន វុត្ថា បញ្ជាក់ប្រាប់ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ថា "ឥឡូវតុលាការសម្រេចកាត់ក្តីឱ្យលោក វណ្ណា ជាអ្នកចាញ់..." ។

II. មានបណ្តឹងថ្មីមួយទៀត

នៅមានរឿងដោយឡែកមួយទៀត ដែលផ្ទុយនឹងអ្វីដែលគណកម្មការកណ្តាលរបស់ CASA បានអះអាង ហើយក៏ជារឿងដែលពិបាកកាត់យល់ និងស្មុគស្មាញខ្លាំងបំផុតនោះ ព្រោះដោយថ្មីៗកន្លងមកនេះខាង CASA បានទទួលលិខិតជាលាយលក្ខណអក្សរតាមលក្ខណៈផ្លូវច្បាប់ចេញពីគណៈមេធាវីរបស់លោក ងួន វណ្ណា ហើយត្រូវបានលោក ជិន វុត្ថា ស្រង់ខ្លឹមសារក្នុងលិខិតមួយចំនួនប្រាប់ដល់ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ដោយត្រួសៗថា "ខាងលោក វណ្ណា និងក្រុមរបស់គាត់បានធ្វើការបោះឆ្នោតទម្លាក់ក្រុមយើងឱ្យចេញពីស្នាក់ការ CASA ហើយគេបានជូលលោក វណ្ណា ឱ្យមកធ្វើជាធម្មតាវិញ និងសុំឱ្យ CASA ប្រគល់សោរ ព្រមទាំងទ្រព្យសម្បត្តិមួយចំនួនទៀតទៅឱ្យលោក វណ្ណា វិញ បើមិនដូច្នេះទេ គេនឹងប្តឹងយើងឡើងតុលាការទៀត" ។

III. នឹងមានការបោះឆ្នោតថ្មីមួយ

តាមការបញ្ជាក់ខាងលើ សរបង្ហាញឱ្យយើងឃើញយ៉ាងជាក់ច្បាស់ថា វិវាទនៅ CASA ហាក់នៅជាបញ្ហាស្មុគស្មាញ សាំញ៉ាំ ហើយក៏ ទំនងជាគ្មានតម្រុយណាមួយដែលឈានទៅរកចំណុចបញ្ចប់ក្តីក្តាំងនៅឡើយដែរ ប៉ុន្តែខាង CASA បច្ចុប្បន្នហាក់បង្ហាញអំពីភាពវិវឌ្ឍន៍ទៅមុខរបស់ខ្លួន ហើយនៅថ្ងៃទី២៥ ខែមេសា ខាងមុខនេះ CASA នឹងមានការបោះឆ្នោត ដើម្បីជ្រើសរើសរកប្រធានថ្មីជំនួសលោក សារិន ជូ ដែលបានលាលែងពីតំណែងរបស់ខ្លួន ដោយសារបញ្ហាសុខភាព ។

(តទៅទំព័រទី ០៤)

THE KHMER POST
EAST COAST
THE INDEPENDENT CAMBODIAN NEWS

Proudly Celebrating

THE WORLD PRESS FREEDOM DAY

(Declared by United Nations General Assembly on May 3rd, 1993 under Article 19 of Universal Declaration of Human Rights)

To promotes the importance of freedom of the press as a basic human right to freedom of expression, through lobbying and monitoring activities. It recognizes the media independence and pluralism is the essential to the process of democracy by providing advisory services on media legislation and by reminding governments, parliamentarians and other decision-makers aware of the need to guarantee free expression.

Please join us at the New Golden Palace
801 Washington Avenue. Philadelphia, Pa 19147

Sunday May 9th, 2010
4 p.m. – 8 p.m.

Dinner will be served.

You will learn about current Press expression in Cambodia and how you can use the Cambodian media from aboard to influence your local, national, and international communities through mass communication.

Advance Registration $20.00 Door Admission: $25.00

Please call 267-253-3947/267-253-8758 or Email: khmerpostusa@gmail.com to register.

មហាឧត្តមសេនីយ៍ណាបន្តបេសកកម្មពីឧត្តមសេនីយ៍ទ្រឿងមិញយ៉ាង?

ដោយ : ម៉ម យឹន

•••ក្រោយពីស្តេចជ័យជេដ្ឋាទី២ បានរៀបអភិសេកជាមួយកូនស្រីស្តេចយួន ឈ្មោះនាង ង៉ុកវ៉ាន់ ឬនាង កូជិន បានបង្កើតរាជបុត្រ២អង្គ គឺឈ្មោះ ទន់ និង សូរ ។

បន្ទាប់ពីស្តេចជ័យជេដ្ឋាទី២ បានសុគតទៅ នៅក្នុងឆ្នាំ១៦២៥ នគរខ្មែរ ត្រូវធ្លាក់ទៅក្នុងចម្បាំងមិនចេះចប់ ដោយសាររាជបុត្រចុង រាជបុត្រដើម ហើយនិងបងប្អូនដណ្តើមរាជបល្ល័ង្គមិនចេះចប់ ។

ជាង ១០០ ឆ្នាំកន្លងមក ប្រទេសខ្មែរសុំតវ៉ា ស្តេចអង្គអេង ពីព្រះចៅក្រុងសៀម ។ សៀមក៏បញ្ជាឱ្យឧកញ៉ា បែន ដឹកនាំកងទ័ពនាំ អង្គអេង មកដាក់លើបល្ល័ង្គនៅនគរខ្មែរ ។ ឧកញ៉ា បែន រៀបចំចាត់ចែងពិធីរៀបអភិសេកស្តេចរួចហើយ ក៏មកតាំងទីនៅខេត្តបាត់ដំបង ធ្វើជាស្តេចក្រាញ់នៅទីនោះ ។ ក្រុមញាតិរបស់មន្ត្រីនេះម្នាក់បានត្រូវតែងតាំងឱ្យធ្វើជាចៅហ្វាយខេត្តសៀមរាប ។

ឧកញ៉ា បែន ត្រូវនាំសួយសារអាករទៅថ្វាយស្តេចក្រុងសៀម ជារៀងរាល់ឆ្នាំ ។ គឺដោយសារហេតុនេះហើយ សៀមយកខេត្តបាត់ដំបង និងសៀមរាបពីខ្មែររហូតដល់សម័យអាណានិគមនិយមបារាំង ១៨៦៣ ។

សម័យឧត្តមសេនីយ៍ទ្រឿងមិញយ៉ាង

រាជបុត្រស្តេចអង្គអេង នាមអង្គច័ន្ទ បានសោយរាជ្យបន្តពីបិតា ដោយសារមានការជួយជ្រោមជ្រែងពីស្តេចសៀម នៅទីក្រុងបាងកក ។

ដោយសារស្តេចខ្មែរ ជាប់ជំពាក់គុណយួនផងគុណសៀមផង នគរខ្មែរត្រូវតែនាំសួយសារអាករទៅថ្វាយស្តេចយួនផង ស្តេចសៀមផង ។

ឆ្នាំ១៨១១ ស្តេចប្អូនរបស់អង្គច័ន្ទ រត់ទៅពឹងសៀមឱ្យជួយដណ្តើមរាជ្យ ។ រីឯអង្គច័ន្ទ ដើម្បីទប់ទល់នឹងប្អូន បានរត់ទៅពឹងយួន ទីបំផុតអង្គច័ន្ទ រត់ទៅស្រុកយួន នៅឆ្នាំ ១៨៣២ ។ មួយឆ្នាំក្រោយមក ស្តេចយួនយ៉ាឡុង ក៏បានជួយដណ្តើមរាជ្យពីស្តេចប្អូនមកវិញ ។ ប៉ុន្តែនៅឯខាងលិចឯណោះ សៀមបានកកេរយកអាណាខេត្តអស់ជាច្រើនទៅ ហើយដោយសារសៀមមានមេទ័ពម្នាក់ឈ្មោះ ពញាបូជិន នៅពេលនោះបានវាតត្បាតស្រុកខ្មែរ រហូតដល់ខេត្ត ចូដុក និង វិញឡុង។

ទ័ពយួនតតាំងច្បាំងនៅលើដីខ្មែរ ហើយរុញច្រានទ័ពសៀមទៅវិញ ។

នៅឆ្នាំ ១៨៣៣ អង្គច័ន្ទ ក៏បានយាងចូលមកឧត្តុង្គវិញ ដោយមានការហែរហមពីមេទ័ពយួនម្នាក់មកជួយការពារផង គឺឧត្តមសេនីយ៍ ទ្រឿងមិញ-យ៉ាង ។

អង្គច័ន្ទ បានសុគតក្នុងឆ្នាំ ១៨៣៤ ដោយទុកទ្រឿងមិញយ៉ាង ឱ្យជួយការពារស្រុកខ្មែរ..... ។

ទ្រឿងមិញយ៉ាង រកអ្នកតំណថ្វាយអង្គច័ន្ទ ! ដោយហេតុថា បុត្រីទី១ ប្រកែកមិនព្រមសោយរាជ្យបន្តពីបិតា ទ្រឿងមិញយ៉ាង ក៏ដាក់ម្ចាស់ក្សត្រីយ៍អង្គម៉ី ឱ្យឡើងគ្រងរាជ្យ ហើយចាត់ការឱ្យពួក "ក្បាលយួនខ្លួនខ្មែរ" រកចាប់ប្អូនពីរអង្គរបស់អង្គច័ន្ទ ដែលមានព្រះអង្គដួង ជាប្អូនពៅ ។ ប្អូនពីរអង្គរបស់អង្គច័ន្ទ បានរត់គេចទៅស្រុកសៀមបាត់ទៅហើយ ។

ការដាក់ស្តេចអង្គម៉ី ឱ្យសោយរាជ្យនេះ គឺគ្រាន់តែជាលេសតែប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែកិច្ចការគ្រប់បែបយ៉ាងត្រូវធ្លាក់ទៅកណ្តាប់ដៃ ទ្រឿងមិញយ៉ាង ដែលជាសេនាភ្នែក ច្រមុះរបស់ស្តេចយួន មិញម៉ាង ។

នៅពេលនោះ យួនប្តូរឈ្មោះភ្នំពេញ ទៅជាណាំយ៉ាង ឬណាំវ៉ាង ជាប់រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃ ។ យួនបង្ខំឱ្យខ្មែរនិយាយភាសាយួន ទុកសក់កំប៉ោយបង្កាត់ពូជដោយបង្ខំ ស្រីខ្មែរយកប្តីយួន ប្រុសខ្មែរយកប្រពន្ធយួន ។ ចូរកំណត់សំគាល់ថា យួនដែលចូលមកស្រុកខ្មែរ នៅពេលនោះ ជាយួនចោរហារយជាជនពាលបាតផ្សារ ដែលគេដោះលែងពីគុកច្រវាក់ ហើយលែងបញ្ចូលមកស្រុកខ្មែរ ដែលអ្នកដឹកនាំយួនចាត់ទុកថាជាធុងសំរាមរបស់វា ។ ស្រុកខ្មែរ ត្រូវបានស្តេចយួន មិញម៉ាង ដាក់ឈ្មោះថា "ស្រុកយួនថ្មី" ។

នៅខែមិថុនា ឆ្នាំ១៨៤០ ស្តេចយួន មិញម៉ាង បង្គាប់ឱ្យគេចាប់ឧកញ៉ាខ្មែរសំខាន់ៗ ចំនួន៦នាក់ ហើយដកងារស្តេងអង្គម៉ី ឱ្យមកនៅត្រឹមជាភ្នាក់ងាររាយរងរបស់យួនតែប៉ុណ្ណោះ ។

ខែសីហា ឆ្នាំដដែល យួនដឹក មកុដ និងព្រះខ័ន្ធរាជ្យ ទៅព្រៃនគរ ។ យួនចាប់ខ្មែរទាំងរស់កប់ដីម្តងបីនាក់ ទុកត្រឹមក្បាល ដើម្បីធ្វើជើងក្រានដាំទឹកតែ។ នៅពេលដែលភ្លើងក្តៅឆាបឆេះ ខ្មែរអភ័ព្វខំប្រឹងរើបម្រះ យួនស្រែកគម្រាមថា " ប្រយ័ត្នកំពុបតែអុង" ដោយទ្រាំមិនបាននឹងអំពើព្រៃផ្សៃរបស់យួនចោរឈ្លានពានទឹកដី និងពូជសាសន៍ខ្មែរនេះ ខ្មែរមួយនគរនាំគ្នាក្រោកឈរឡើងកាន់ ចប ខ្វែវ ពូថៅ កាប់យួនតែក្នុងមួយយប់ សឹងដាច់ពូជយួនអស់ ។

ទ្រឿងមិញយ៉ាង មិននឹកស្មានថា ខ្មែរស្រុះគ្នាដល់ថ្នាក់ហ្នឹងទេ រួចហើយ ទ្រឿងមិញយ៉ាង ធ្វើចុតហ្មាយមួយច្បាប់ទៅស្តេច មិញម៉ាង របស់វា មានសេចក្តីជាអាទិថា : "យើងមានការលំបាកនឹងធ្វើបេសកកម្មនៅស្រុកខ្មែរណាស់ ពីព្រោះខ្មែរស្រុះគ្នាមិនព្រមចុះចូលនឹងយួនទេ ហើយមិនព្រមប្រាប់យើងពីកន្លែងលាក់ខ្លួននៃពួកអ្នកតស៊ូខ្មែរសោះ ទោះបីជាយើងខំប្រឹងប្រើកលល្បិច ប្រើមធ្យោបាយក្តៅ ឬត្រជាក់យ៉ាងណាក៏ដោយ" ។

ខ្មែរធ្វើទុកបុកម្នេញទាល់តែ ទ្រឿងមិញយ៉ាង រត់ទៅស្រុកវាវិញ ។ ប៉ុន្តែវាមិនរត់ទៅដោយដៃទទេទេ វាបានចាប់ស្តេចស្រីអង្គម៉ី យកទៅដាក់គុកនៅក្រុងហ្វេ ចាប់កូនខ្មែរតូចៗ មានអាយុ ៣ ទៅ ៤ឆ្នាំ ចំនួន៦ម៉ឺននាក់ (៣០.០០០) កែនយកទៅជាមួយផង ដើម្បីនឹងបញ្ចូលទ្រឹស្តីឱ្យមកខាំត្របាក់ស៊ីខ្មែរគ្នាឯងវិញ នៅលើកក្រោយ ។

នៅទីបញ្ចប់ ជីវិតរបស់វា ទ្រឿងមិញយ៉ាង ក៏ផ្ញើចុតហ្មាយមួយទៅស្តេចវាថា : "សូមទទួលកំហុសដោយបានធ្វើឱ្យបាត់បង់សម្បត្តិមួយ ដែលជារបស់ព្រះអង្គពិតៗ! " រួចហើយ ទ្រឿងមិញយ៉ាង ក៏លេបថ្នាំបំពុលសម្លាប់ខ្លួនទៅ ។

ទោះបីឧត្តមសេនីយ៍ ទ្រឿងមិញយ៉ាង បានស្លាប់ទៅពិតមែនក៏ដោយ ប៉ុន្តែសង្គ្រាមរវាងយួន និងសៀមនៅលើទឹកដីខ្មែរ នៅតែបន្តយ៉ាងខ្លាំងក្លា រហូតដល់ពេលនោះ នគរខ្មែរត្រូវធ្លាក់ទៅនៅក្រោមអាណាព្យាបាលពីយួនផង ពីសៀមផង ។ គិតមកដល់ឆ្នាំនេះនគរខ្មែរ ត្រូវយួនកកេរពីខាងកើត និងសៀមកកេរពីខាងលិច ។

ឆ្នាំ ១៨៥៤ ស្តេចខ្មែរមួយអង្គ ព្រះនាមអង្គឌួង បានធ្វើទំនាក់ទំនងជាមួយប្រទេសបារាំង ស្តេចណាប៉ូឡេអុងទី៣ ដើម្បីសុំជំនួយ ។

អង្គឌួង បានសុគតនៅថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ ១៨៥៩ ។

នៅឆ្នាំនេះ ស្តេចសៀម លើកអង្គវត្តី ឱ្យសោយរាជ្យក្នុងរាជនាមថា នរោត្តម ។ ខែមីនា ១៨៦១ សេនាប្រមុខដឹកនាំទ័ពបារាំង នៅព្រៃនគរ បានសុំចងស្ពានមេត្រីជាមួយស្តេច នរោត្តម ។

គឺចាប់តាំងពីឆ្នាំ ១៨៦៣ នេះទៅហើយ ដែលនគរខ្មែរត្រូវបាននៅក្រោមអាណានិគមនិយមបារាំង តាមការចុះហត្ថលេខាលើសន្ធិសញ្ញារវាងតំណាងស្តេចបារាំង និងស្តេចខ្មែរនរោត្តម នៅខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៨៦៣ នៅក្រុងឧត្តុង្គ ។

២- ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ បានចែងប្រាប់ជាបន្តៗមកទៀតថា ស្តេចនៃប្រទេសយួន តែងតែព្យាយាមប្រឹងប្រែងគ្រប់កលល្បិច និងគ្រប់ពេលវេលា ដើម្បីរំលោភអូសលេបទឹកដីខ្មែរបន្តិចម្តងៗ ។ ដូច្នេះហើយបានជាភ្លើងសង្គ្រាមចេះតែឆាបឆេះជាប់ជានិច្ចដែរ ម្តងខ្សោយម្តងខ្លាំង លុះមកដល់ឆ្នាំ ១៩៧៨ មានកងទ័ពយួនយៀកណាមសង្គមនិយម ប្រមាណ២០ម៉ឺននាក់ និងអ្នកជំនាញការ ទីប្រឹក្សាប្រមាណ២ពាន់នាក់ ដឹកនាំដោយឧត្តមសេនីយ៍យួន ឡេឌឹកអាន់ និងឧត្តមសេនីយ៍ ហ៊ុង សែង ចូលវាយលុកលុយប្រទេសខ្មែរ កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យខ្មែរក្រហម ។

ថ្ងៃទី៧ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ ឧត្តមសេនីយ៍ ឡេឌឹកអាន់ និងឧត្តមសេនីយ៍ ហ៊ុង សែង បានទទួលជ័យជំនះ ហើយគ្រប់គ្រងដឹកនាំប្រទេសខ្មែរ កម្ពុជាប្រជាមានិតខ្មែរក្រហម ក្រោមការជួយគាំទ្រ និងត្រួតពិនិត្យពីឧត្តមសេនីយ៍យួន ឡេឌឹកអាន់ ផ្ទាល់តែម្តង ។

១០ឆ្នាំក្រោយមក ឆ្នាំ១៩៨៩ ឡេឌឹកអាន់ បានត្រឡប់ទៅស្រុកយួនវិញ ទុកឱ្យឧត្តមសេនីយ៍ ហ៊ុង សែង ឡើងធ្វើជាមេទ័ពធំកំពូល អមដោយឧត្តមសេនីយ៍ ២ រូបទៀត គឺ :

១- ឧត្តមសេនីយ៍ ជា ស៊ីម

២- ឧត្តមសេនីយ៍ ហែន សុងរីង ដែលសព្វថ្ងៃកំពុងតែទទួលបទបញ្ជាសំខាន់ៗ ពីមេបញ្ជាការធំបំផុត នៅប្រទេសយួន យៀកណាមសង្គមនិយម សំរាប់រៀបចំប្រទេស និងជនជាតិខ្មែរកម្ពុជានេះ ឱ្យបានក្លាយទៅជាប្រទេស និងជនជាតិយួនយៀកណាម បន្តិចម្តងៗ ទៅអនាគតដ៏ខ្លីខាងមុខ ។

មហាឧត្តមសេនីយ៍ ហ៊ុង សែង ដែលជាមេទ័ពកំពូលមេទ័ពកំពូលផង និងជាប្រមុខរដ្ឋាភិបាលផង កំពុងខិតខំដើរតួដ៏សំខាន់បំផុតឱ្យបានដូចគ្នាបេះបិតទៅនឹង ឧត្តមសេនីយ៍ ទ្រឿងមិញយ៉ាង កាលពីសម័យឆ្នាំ ១៨៣៤ នោះដែរ ។

ដោយយោងទៅតាមទង្វើ និងការប្រព្រឹត្តយ៉ាងជាក់ស្តែងរបស់មហាឧត្តមសេនីយ៍ ហ៊ុង សែង ដែលកំពុងតែបំពេញបន្តបេសកកម្មដ៏មហាខ្លាំងក្លា ដើម្បីឱ្យបានសម្រេចមហាជោគជ័យទៅតាមគម្រោងផែនការរបស់ស្តេចយួន មិញម៉ាង ហើយនិងមេដឹកនាំយួនយៀកណាម ដែលតែងតែព្យាយាមប្រកាន់យកយ៉ាងខ្ជាប់ខ្ជួនជានិច្ច ពុំដែលមានពេលណាមួយបោះបង់ចោលម្តងណាឡើយ ។ (**តទៅទំព័រទី ១៦**)

ភោជនីយដ្ឋាន ណាម វ៉ាង (ភ្នំពេញ)

Nam Vang Restaurant

571 Unit # 1 Adams Avenue. Philadelphia, Pa 19120
(inside Hong Kong Market) **(215) 742-9488**
Open 7 days a week from 9 a.m. – 9 p.m.

បើក 7 ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង 9 ព្រឹក ដល់ 9 ល្ងាច

១_មុខជំនាញខាងម្ហូបខ្មែរយ៉ាងចំណាន ដូចជា:

- គុយទាវភ្នំពេញ
- គុយទាវ ឬមី-ខគោ
- មីកន្ទាំង ឆារសាច់គោ
- មីកន្ទាំងឆារគ្រឿងសមុទ្រ
- បាយឆារគ្រប់មុខ
- សាច់គោអាំង ចង្កាក់ ជាមួយជ្រក់ល្ហុង

២_មុខជំនាញម្ហូបវៀតណាមឈ្ងុយឆ្ងាញ់ ដូចជា:

- នំបញ្ចុកទឹកត្រីពិសេស
- នំប៉័ងបាតេ ឬសាច់គោអាំង
- ខគោ នំប៉័ង ឬមី និងគុយទាវ
- បាយសរសាច់ជ្រូកអាំង ឬសាច់មាន់អាំង

រៀងរាល់ថ្ងៃលោកអ្នកអាចពិសាទឹកក្រឡុកគ្រប់រស់ជាតិផ្លែឈើ ដូចជា : ទុរេន ឬ អាវ៉ូកាដូ ហើយជាពិសេស មានទឹកអំពៅកិនស្រស់ៗ

អាថ៌កំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត

SECRET AND ART OF LIVING

រៀបរៀងដោយលោក ម៉ៅ ច័ន្ទ សំណុំ

ឆ្នាំ ២០០៩/២០១០

Philadelphia, USA

ក្នុងលោកយើងនេះ មនុស្សគ្រប់រូបធ្វើសកម្មភាពសព្វយ៉ាង សំដៅឲ្យសំរេចទិសដៅតែមួយគត់ គោលគឺ សេចក្តីសុខស្រួល សប្បាយរីករាយ សុភមង្គល។ យើងម្នាក់ៗ ធ្វើការទាំងយប់ទាំងថ្ងៃសំដៅរកប្រាក់ ទ្រព្យសម្បត្តិ បុណ្យសក្តិ កិត្តិយស ក៏ដើម្បីសេចក្តីសុខនេះដែរ។អ្នកសុំទានអង្គុយសុំលុយ សំរាប់ទិញចំណីអាហារបំពេញក្រពះក៏សុំក្តីសុខសាន្តនេះដែរ។ ចោរលួចប្លន់ទ្រព្យសម្បត្តិអ្នកផងទាំងពួងក៏សំដៅក្តីសុខសាន្តនេះ។

អ្នកមានសម្បត្តិមហាសាល ស្តេចអធិរាជ អ្នកមានអំណាចបុណ្យសក្តិផុតលេខ គេទាំងអស់នោះ បានសំរេចដល់កំពូលនៃមនុស្សលើគពផែនដីនេះ។ តើអ្នកទាំងអស់នោះ ទទួលនូវសេចក្តីសុខពិតប្រាកដហើយឬនៅ? បាទ បើមើលពីក្រៅគឺ យើងតែងរំពឹងគិតថាគេ ប្រាកដជាសុខហើយ តែបើចូលឲ្យជ្រៅទៅក្នុងរឿងផ្ទាល់ម្នាក់ៗ នោះ យើងនឹងឃើញថា គេមានរឿងចំរូងចំរះដោយឡែកៗ ខ្វល់ខ្វាញ់ កង្វើករំពើកក្តៅក្រហាយគ្រប់ម៉ោង នាទី វិនាទី ហួសពីការស្មាន គ្មានទេ ពាក្យថាក្តីសុខសាន្ត ក្តីស្ងប់ចិត្តនោះ។ ពួកគេបើមើលពីក្រៅ ឃើញភាពញញឹមញញែម ប៉ុន្តែផ្ទៃក្នុងនៃចិត្តរែកពន់នូវ ការភ័យខ្លាច ទឹង ច្រណែន ទិន្នារ ឈ្នានិះ គំនុំគំគួន សង្គ្រាមផ្លូវចិត្តផុតពេលជាប់ជានិច្ច។ ជួនកាលសេចក្តីសុខសាន្តរបស់ជនទាំងនោះ ពុំស្មើនឹងអ្នកសុំទានម្នាក់ដែលទទួលបាននំមួយដុំហូបយ៉ាងឆ្ងាញ់ ដោយទឹកមុខរីករាយគ្មានខ្វល់ខ្វាយអ្វីឡើយ។

និយាយដល់ចំណុចនេះ ខ្ញុំពុំបដិសេធការស្វែងរកសេចក្តីសុខតាមរយៈទ្រព្យសម្បត្តិ បុណ្យសក្តិ អំណាច កិត្តិយសឡើយ។របស់ទាំងអស់នេះ សុទ្ធតែជួយសំរាលជីវិតរស់នៅ ធ្វើឲ្យជីវិតមានសំគាល់ ស្មើភ្លុកភ្លើងរុងរឿង តែអាស្រ័យដោយយើងចេះប្រើក តើយើងជាម្ចាស់នៃរបស់ទាំងនោះឬជាខ្ញុំបំរើក? តើយើងជាម្ចាស់នៃទ្រព្យសម្បត្តិឬជាខ្ញុំបំរើក? ការសរសេរ ការត្រលាស់អណ្តាត និយាយក្តែងៗថា-ខ្ញុំពុំមែនជា ខ្ញុំកញ្ជះរបស់ទ្រព្យសម្បត្តិ របស់អំណាច របស់កិត្តិយសទេ- ជាការងាយស្រួលណាស់ ប៉ុន្តែក្នុងការប្រព្រឹត្តជីវិតជាក់ស្តែង មនុស្សទូរទៅ តែងងាយនឹងរមោលធ្លាក់ទៅក្នុងសភាពជាខ្ញុំកញ្ជះដាច់ថ្លៃនៃ

សុខហើយ តែបើចូលឲ្យជ្រៅទៅក្នុងរឿងផ្ទាល់ម្នាក់ៗ នោះ យើងនឹងឃើញថា គេមានរឿងចំរូងចំរះដោយឡែកៗ ខ្វល់ខ្វាញ់ កង្វើករំពើកក្តៅក្រហាយគ្រប់ម៉ោង នាទី វិនាទី ហួសពីការស្មាន គ្មានទេ ពាក្យថាក្តីសុខសាន្ត ក្តីស្ងប់ចិត្តនោះ។ ពួកគេបើមើលពីក្រៅ ឃើញភាពញញឹមញញែម ប៉ុន្តែផ្ទៃក្នុងនៃចិត្តរែកពន់នូវ ការភ័យខ្លាច ទឹង ច្រណែន ទិន្នារ ឈ្នានិះ គំនុំគំគួន សង្គ្រាមផ្លូវចិត្តផុតពេលជាប់ជានិច្ច។ ជួនកាលសេចក្តីសុខសាន្តរបស់ជនទាំងនោះ ពុំស្មើនឹងអ្នកសុំទានម្នាក់ដែលទទួលបាននំមួយដុំហូបយ៉ាងឆ្ងាញ់ ដោយទឹកមុខរីករាយគ្មានខ្វល់ខ្វាយអ្វីឡើយ។

និយាយដល់ចំណុចនេះ ខ្ញុំពុំបដិសេធការស្វែងរកសេចក្តីសុខតាមរយៈទ្រព្យសម្បត្តិ បុណ្យសក្តិ អំណាច កិត្តិយសឡើយ។របស់ទាំងអស់នេះ សុទ្ធតែជួយសំរាលជីវិតរស់នៅ ធ្វើឲ្យជីវិតមានសំគាល់ ស្មើភ្លុកភ្លើងរុងរឿង តែអាស្រ័យដោយយើងចេះប្រើក តើយើងជាម្ចាស់នៃរបស់ទាំងនោះឬជាខ្ញុំបំរើក? តើយើងជាម្ចាស់នៃទ្រព្យសម្បត្តិឬជាខ្ញុំបំរើក? ការសរសេរ ការត្រលាស់អណ្តាត និយាយក្តែងៗថា-ខ្ញុំពុំមែនជា ខ្ញុំកញ្ជះរបស់ទ្រព្យសម្បត្តិ របស់អំណាច របស់កិត្តិយសទេ- ជាការងាយស្រួលណាស់ ប៉ុន្តែក្នុងការប្រព្រឹត្តជីវិតជាក់ស្តែង មនុស្សទូរទៅ តែងងាយនឹងរមោលធ្លាក់ទៅក្នុងសភាពជាខ្ញុំកញ្ជះដាច់ថ្លៃនៃ

(តមកពីទំព័រទី ០៣)

សមាគមព្រឹទ្ធាចារ្យខ្មែរ...

សូមជម្រាបផងដែរថា លក្ខន្តិកៈទើបអនុវត្តថ្មីៗ នេះបានបញ្ចុះអាយុសមាជិកព្រឹទ្ធាចារ្យពីអាយុ ៥៥ ឱ្យមកនៅ ៤៥ ឆ្នាំវិញ បើលោកអ្នកមានអាយុចាប់ពី៤៥ ឆ្នាំឡើងទៅអាចទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ ២១៥-២១៨-០៥៨៥ ដើម្បីចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតក្នុងការជ្រើសរើសរកប្រធានថ្មី ។

ទាក់ទងនិងព័ត៌មានជុំវិញវិវាទនៅ CASA នេះ ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ បានព្យាយាមសុំការបំភ្លឺនានាពីលោក ងួន វណ្ណា តែទូរស័ព្ទរបស់ លោកគ្មានអ្នកទទួលឡើយ ។

ដោយឡែកកាលពីរាត្រីថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៣ ខែមីនា កន្លងមកនេះ CASA បានប្រារព្ធធ្វើពិធី រាត្រីសមោសរមួយនៅឯភោជនីយដ្ឋានខ្មែរ "ការី" នាទីក្រុងហ្វីឡា-ដែលហ្វៀខាងត្បូង ដែលត្រូវបានចូលរួមដោយភ្ញៀវជាតិ និងអន្តរជាតិប្រមាណ ១៥០នាក់ ដោយក្នុងចំណោមនោះ គេក៏សង្កេតឃើញមានវត្តមានរបស់សាខាគណបក្សនយោបាយខ្មែរមួយចំនួនដូចជាសាខាគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស, សាខាគណបក្ស សម រង្ស៊ី, សាខាគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ។ ក្រៅអំពីនោះតំណាងសហគមន៍ខ្មែរប្រចាំតំបន់ហ្វីឡាដែលហ្វៀ និងតំណាងសាលាក្រុង ក៏ត្រូវបានបង្ហាញនូវវត្តមានរបស់ខ្លួនក្នុងឱកាសនោះដែរ ។

ព័ត៌មានថ្មីៗចុងក្រោយជុំវិញបញ្ហា CASA ក៏ដូចជាប្រតិកម្មនានារបស់ក្រុមវិវាទទាំងសងខាង "ខ្មែរប៉ុស្តិ៍" នឹងជម្រាបជូននៅលេខបន្ត៕

ទទួលផ្ញើរប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ
សេវាលិខិតឆ្លងដែន

សេវាអន្តោប្រវេសន៍
កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន

USA
4931 N. Old York Rd.
Philadelphia, Pa 19141
Tel: (215) 329-2036
Fax: (215) 329-7176
General Manager NARY PO

angkortravelphilly@yahoo.com

Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)
No 57B, Eo Street 205 Touls Svay Prey 2.
Phnom Penh, Cambodia.
Ms. Chenda: 023-221069 * 012-851575
Or Mr. Sin Po: 012 429407 * 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, KOREAN AIRLINES, MALAYSIA etc...

New World Travel II

ញូវវល ត្រាវែលធូ

Specialized in Selling Flight Tickets
For National and International

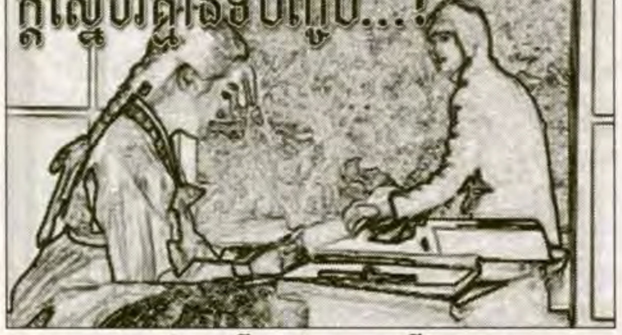
ជំនាញខាងលក់សំបុត្រយន្តហោះសំរាប់ក្នុងប្រទេស និងអន្តរជាតិ យើងតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុន ចិន កូរ៉េ កាថេ ។ល។ ធ្វើលិខិត Re-Entry Permit ប្រញាប់ជូនបានទិញសំបុត្រជិះនាវាសមុទ្រ សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន សំបុត្រយន្តហោះទៅច្រើនប្រទេសក្នុងតម្លៃទាបបំផុត ។

Represented Several of Company such as China, Korea, Cathay etc.,
Offer Rush Re-Entry Permit
Reserve Cruise, Hotels and Car Rentals
Best Price Air Ticket for Many Destinations

600 Washington Ave Suite #8
Philadelphia, Pa 19147
Tel: (215) 463-1257
Fax: (215) 463-2036

អត្ថបទមនោសញ្ចេតនា

ក្ដីស្នេហ៍គ្មានទីបញ្ចប់...!



ដោយ : តឹម ភឿន (តពីលេខមុន)

•••ក្ដីត្រេកអរគ្មានអ្វីនឹងប្រៀបបាន ធ្វើឱ្យនាងហាក់ដូចចង់ស្ទុះដង្ហើម នាងភ្លេចអរគុណនាយច្រកទទួលយកសំបុត្រ ហើយក៏ត្រឡប់ចូលបន្ទប់ខ្លួនវិញ។ ដៃជើងញ័រចំប្រប់ នាងប្រាស់តេងទៅលើគ្រែពូក ដែលមានកម្រាលសក្បោះ មានខ្នើយមួយគូ មានស្រោមប៉ាក់សត្វចាបមួយគូទំលើមែកបុប្ផាបម្រុងទទះស្លាបហើរទៅតាមគ្នា វានៅក្នុងបរិយាកាសមួយដ៏សែនរីករាយ ។ ទឹកភ្នែកនាងហូរចុះមកលើថ្ពាល់ទាំងពីរ ដោយពុំដឹងខ្លួនថា បានហូរពីកាលណាមក... សំបុត្រដាក់លើទ្រូងមិនទាន់ដាច់ចិត្តហ៊ានបើកមើល ព្រោះមិនដឹងមានរឿងល្អ ឬអាក្រក់យ៉ាងណាម្ដេចក៏បាត់ដំណឹងយូរម្ល៉េះ។ នាងចេះតែគិតចេះតែស្រមៃម្ដង រឿងល្អម្ដងរឿងអាក្រក់។ ចុងក្រោយនាងបើកយកសំបុត្រមកអានដោយផ្ចិតផ្ចង់ ទឹកមុខនាងក៏ម្ដងប្រែជាញញឹមម្ដងជាស្រពោនទៅតាមដំណើររឿងដែលវិរៈរបស់នាងសរសេររ៉ាយរ៉ាប់ប្រាប់នាងពីដំណើរជីវិតជាអ្នកលីកាំភ្លើង លក់ជីវិត ដើម្បីសងបំណុលជូនជាតិខេមរា។ នាងបានធូរចិត្តខ្លាំងណាស់ដោយដឹងថា គេមានជីវិតរស់នៅនៅឡើយ តែនាងក្ដុកក្ដួលខ្លាំងណាស់ពេលសង្ស័យនាងស្រមៃថា ខ្លួនគេបានស្លាប់ ហើយមានរទេះសេះមួយអូសម្លូសគេទៅបញ្ចុះ នៅទីវាលប៉ាឆាដ៏សែនស្ងាត់ឆ្លងកាត់ទឹកន្លែងដែលគេធ្លាប់បណ្ដើរនាងដើរលេង កាលពីគ្រាដំបូងនៃក្ដីស្នេហ៍បានចាប់ផ្ដើមរីកក្នុងបេះដូងទាំងពីរដ៏បរិសុទ្ធ។ យប់ៗនាងបានគេទៅទទួលពីថ្នាក់រៀនមុខវិជ្ជាបន្ថែម ដូចជា គណិតវិទ្យា ឬរូបវិទ្យា រួចជូននាងទៅផ្ទះដូចបងប្រុសម្នាក់របស់នាង។ មានពេលខ្លះគេមានរឿងចង់និយាយលេងជាមួយនាងឱ្យបានយូរ ក៏សុំនាងអនុញ្ញាតិឱ្យគេបានបណ្ដើរកាត់ពីរបីផ្លូវមុននឹងនាំនាងចូលផ្ទះ។ តែភាពបរិសុទ្ធស្អាតនៃស្មារតី គេទាំងពីរគ្មានកករល្អក់ឡើយ។ សភាពបែបនេះ ហើយដែលធ្វើឱ្យនាងសង្ឃឹមថា បើគេម្នាក់នេះបាត់ទៅ នាងពិតជាពុំអាចរកបេះដូងណាមួយមកផ្លាស់បានទេ។ ចុងបញ្ចប់របស់សំបុត្របានធ្វើឱ្យនាងរំភើប រង់ចាំមើលផ្លូវសំបុត្រទីពីរដែល វិរៈ សន្យាថានឹងសរសេររឿងសប្បាយ និងក្ដីសង្ឃឹមជូននាងស្ដាប់។ នាងស្រេកឃ្លានណាស់នូវក្ដីសប្បាយរីករាយ និងក្ដីសង្ឃឹមដែលបានមកពីក្ដីស្នេហ៍ដែលនាងជួបប្រទះ តែក្ដីបារម្ភណ៍ ភ័យព្រួយ មានពេលខ្លះស៊ីងតែអស់សង្ឃឹម... តែប្រសិនឱ្យនាងបំភ្លេចគេចោល ដើម្បីបំភ្លេចការភ័យព្រួយទាំងនោះចេញ នាងកាន់តែទ្រាំលែងបានទៅទៀតហើយ។ ការណែនតឹងចង្អៀតក្នុងចិត្តជិតពីរខែកន្លងទៅនេះ បានសះស្បើយវិញហើយ និងហាក់ដូចជាមានភាពរីករាយ និងក្ដីសង្ឃឹមខ្លះៗផង ដោយសារតែសំបុត្រមួយច្បាប់ដំបូង ដែលនាងបានអានថ្មីៗនេះ។ នាងអាចរង់ចាំអានសំបុត្រទីពីរ ដោយមិនអន្ទះអន្ទែងខំសរសេរសំបុត្រផ្ញើៗដូចមុនទៀតទេ។ ការផ្លាស់ប្ដូរទឹកមុខរបស់នាងបានធ្វើឱ្យលោកយាយនិងនាយច្រកមានភាពធូរស្រាលក្នុងចិត្តច្រើនណាស់ដែរ រហូតដល់នាយទ្រាំមិនបានក៏ចំអន់បងលេងដោយសើចក្អាកក្អាកផង" ចាំខ្ញុំសរសេរទៅបងវិរៈឱ្យសរសេរសំបុត្រមួយថ្ងៃមួយច្បាប់ជូនបង ដើម្បីឱ្យបងមានទឹកមុខស្រស់ជានិច្ច។ នាងឆ្លើយតបវិញដោយចង់ឱ្យប្អូនយល់ពីការដែលបាត់ដំណឹងនេះផង ហើយធ្វើហាក់ដូចពុំយល់ពាក្យចំអន់របស់ច្រក :

គាត់ចេញទៅច្បាំងជាប់ជានិច្ចតាំងពីចេញពីភ្នំពេញទៅ ទើបគាត់គ្មានពេលសរសេរមកបង"។ លោកយាយមិនហ៊ានសួរនាំចៅពីរឿងផ្លូវចិត្តនាងញឹកញាប់ទេ ព្រោះគាត់មិនចង់នាំឱ្យចៅកាន់តែខ្វល់ខ្វាយថែមហើយគាត់ក៏គ្មានមធ្យោបាយណាលួងលោមចៅផងដែរ។ បានឃើញចៅរីករាយ គាត់និយាយពង្រឹងទឹកចិត្តចៅគាត់បន្ថែម :

- មនុស្សដូចចៅវិរៈមានចិត្តក្លាហានផង ស្មោះត្រង់ផង ទៅណាមកណាទេវតាថែរក្សាមិនឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់បានឡើយ។ ភាពរីករាយនេះបានបន្តដល់ថ្ងៃមួយនាយច្រកបានយកសំបុត្រមកជូនបងស្រីខ្លួនមួយច្បាប់ទៀត។ នាងទទួលសំបុត្រលើកនេះ តាមសភាពធម្មតា តែក្នុងចិត្តនាងរំជួលដូចទឹករលកបោកផ្ទប់ច្រាំង។ នាងចូលទៅក្នុងបន្ទប់ខំទប់នឹងក្ដីរំភើបទាំងប៉ុន្មាន ហើយយកសំបុត្រចេញមកអាន ដោយទឹកភ្នែករីមៗ:

ពីតាំងគោក សមរភូមិក្ដៅ នៅយប់មួយដែល មិនសូវមានឮសម្លេងផ្ទុះ

អូនកល្យានបុប្ផាជាទីរលឹក! បងបានទទួលសំបុត្រអូន បានយល់ពីក្ដីទុក្ខរបស់នារីម្នាក់ ដែលទន្ទឹងរង់ចាំ។ បងជាអ្នកដើរតាមវិថីគ្រោះថ្នាក់គ្រប់ជំហាន ធ្វើម្ដេចឱ្យអូនស្ងប់ចិត្តបាន បើបាត់ដំណឹងឈឹងយ៉ាងនេះ។ បងនឹកអូនគ្រប់ពេលវេលា ទោះពេលកំពុងច្បាំងក៏ដោយ។ បងគួរតែប្រាប់អូននូវដំណឹងមួយ ដែលអូនមិនដែលបានស្មានទុកជាមុន សូមអូនជម្រាបលោកយាយឱ្យបានជ្រាបមុនគេ ព្រោះគាត់រង់ចាំដំណឹងនេះជាងអូនទៅទៀត តែគាត់មិនចេញស្ដី... អូនដឹងរឿងអីទេ? បងគិតចូលស្ដីដណ្ដឹងអូនក្នុងពេលឆាប់ៗនេះ។ សូមអូនគិតគូររឿងសុំផ្លាស់ទៅបង្រៀនឯភ្នំពេញឱ្យហើយទៅ បងនឹងសុំរៀបការជាមួយអូននៅភ្នំពេញ។ រឿងសុំផ្លាស់ចូលភ្នំពេញជារឿងលំបាកខ្លាំងណាស់ តែពេលអូនត្រូវទៅដាក់ពាក្យសុំផ្លាស់ចូរឱ្យបងដឹងមុន បងនឹងជូនអូនទៅ ប្រាកដជាបានសម្រេចដូចបំណងមិនខាន ព្រោះកូនលោករដ្ឋមន្ត្រីជាមិត្តរបស់បង គេសន្យាថាជួយបងក្នុងនាមជាយុទ្ធជន ។

(សូមរង់ចាំអានភាគបន្ត)

ដំណឹងពិសេស :

សៀវភៅមិនដែលធ្លាប់មានបានចេញហើយ

THE KHMER-KROM JOURNEY TO Self-Determination

ដោយ : តឹមភឿន

•••យើងរីករាយសូមជូនដំណឹងដល់បងប្អូនដែលចូលចិត្តចង់ចេះចង់ដឹងពីប្រវត្តិទឹកដីកម្ពុជាក្រោម ហេតុអ្វីក៏បាត់បង់ទឹកដីទាំង៦ខេត្តធំៗនោះទៅ? បាត់យ៉ាងដូចម្ដេច? មិនសូវមានអ្នកណាគិតគូរពីរឿងចងក្រងសរសេរទុកចងចាំឱ្យកូនចៅជំនាន់ក្រោយរបស់យើងបានដឹងបានយល់។ ប្រវត្តិប្រទេសកម្ពុជាមានសំណាង បានលោក **ជូតាខ្វាន់** កត់ត្រាទើបយើងបានដឹងខ្លះៗ ពីដំណើរដើមទងរបស់ដូនតាយើងកាប់គាស់រុករានកសាងមហានគរទុកឱ្យយើងដល់សព្វថ្ងៃ។ កម្ពុជាក្រោមមានសំណាងពិសេសបានកុលបុត្ររបស់ខ្លួន ជំនាន់នេះស្រាវជ្រាវដោយខ្លួនឯងលើគ្រប់ទីតាំងប្រវត្តិសាស្ត្រ ហើយចូលរួមចំណែកពីអស់លោកជាជនជាតិបរទេសស្ទាត់ជំនាញខាងភាសាអង់គ្លេសផង ពីប្រវត្តិវិទ្យាផង និងមានដំណែងធំៗនៅក្នុងអង្គការអន្តរជាតិនានាផង។ ដោយសៀវភៅនេះ សរសេរជាភាសាអង់គ្លេស ខ្ញុំសុំប្រែថា :

"ខ្មែរកម្ពុជាក្រោមក្នុងដំណើរស្វែងរកការសម្រេចវាសនាខ្លួនដោយខ្លួនឯង"

សៀវភៅទំហំ ២១សម x ១៥សម កម្រាស់ ៣៣៧ទំព័រ បានកត់ត្រាទុកនូវហេតុការណ៍ដ៏សម្បូរបែប មានរូបភាពធ្វើឱ្យយើងបានស្គាល់នូវអ្វីៗ ដែលយើងមិនបានជួបប្រទះផ្ទាល់ភ្នែកនៅលើដីមរតកដូនតាយើងដែលបាត់បង់ទៅ ។ អាន: " ខ្មែរកម្ពុជា ក្រោមក្នុងដំណើរស្វែងរកការសម្រេចវាសនាខ្លួនដោយខ្លួនឯង " លោកអ្នកនឹងបានជ្រាបនូវផែនទីកម្ពុជាក្រោម ហើយខេត្តនីមួយៗមានអ្វីចម្លែកខ្លះ មានប្រាសាទ មានកេរ្តិ៍ដំណែលប្រវត្តិសាស្ត្រអ្វីខ្លះ ដែលនៅសេសសល់។ លោកអ្នកនឹងបានឮឈ្មោះខេត្តទាំងឡាយដែលលោកអ្នកមិនដែលស្មានថាមានឈ្មោះខេត្តខ្មែរទាំងនោះឡើយ ដូចជាខេត្តព្រៃនគរ ទូលតាមោក ចង្វាត្រពាំង ព្រះសួគ៌ា អូកាប់ រោងដំរី កំពង់គោ មេស កំពង់ឬស្សី ។ល។

យើងសូមលំឱនកាយគោរពដឹងគុណចំពោះកុលបុត្រខ្មែរក្រោមទាំងឡាយ ដែលមានលោក តោ តឹមថុង និងលោក ថាច់ ង៉ុកថាច់ ជាមគ្គុទេសធ្វើឱ្យកើតបានជាសៀវភៅនេះឡើងរួមចំណែកជាមួយអស់លោកអ្នកប្រាជ្ញបរទេសទាំងឡាយដូចជា : Peter Scott, Chanrith Ang, Alexandra Aylward, John D. Ciorciari, Ian Harris, Heisoo Shin, Christine dela Cruz, and Amy O'Donell.

សៀវភៅនេះត្រូវបានបោះពុម្ពជាភាសាអង់គ្លេស ក្នុងគោលបំណងធ្វើឱ្យពិភពលោកដឹងជ្រួតជ្រាបទូទៅថា មានវត្តមានប្រទេសមួយ ឈ្មោះកម្ពុជាក្រោម នៅលើពិភពលោកនេះ មានប្រជាជនច្រើនលាននាក់កំពុងត្រូវប្រទេសមួយទៀត មកជិះជាន់ត្រួតត្រាក្នុងបំណងរំលាយពូជសាសន៍ បំបាត់អត្តសញ្ញាណ រំលាយជំនឿសាសនារបស់ខ្លួន ហើយប្រែក្លាយជនជាតិមួយនេះ ឱ្យទៅជាជនជាតិភាគតិចរបស់គេ រស់នៅលើទឹកដីរបស់ខ្លួនឯងទៅវិញ ។

ដោយថវិការមានកំណត់ សៀវភៅនេះបានបោះពុម្ពតែមួយចំនួនតូច ប្រសិនអស់លោកអ្នកចង់ជាវទុកអាន និងទុកជាឯកសារ សូមអញ្ជើញទាក់ទង នឹងលោក ចៅសើរី តាមទូរស័ព្ទលេខ (៣៦០) ៧៥១ ៥៧៧១ ។ ព្រោះលោកជាអ្នកចាត់ចែងចែក ចាយវណ្ណកម្មនេះ ហើយខ្លាចចំនួនសៀវភៅមិនគ្រប់គ្រាន់នឹងតម្រូវការ ។

សូមអរគុណ : **តឹមភឿន**

ទស្សនៈអ្នកអាន :

"ខ្មែរចើប ខ្មែររស់"

ដោយ : ហ៊ូ តេង

•••យោងតាមការអានព័ត៌មានខ្លះ ការស្ដាប់តាមវិទ្យុខ្លះ និងការមើលឃើញខ្លះផងដែរព្រមទាំង ជាពិសេសស្ដាប់តាមការអំពាវនាវរបស់លោក កឹម សុខា ប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សផង ។ល។

ខ្ញុំបាទ ហ៊ូ តេង បានយល់ឃើញថា នេះជាដំណាក់ការចុងក្រោយហើយដែលរាស្ត្រខ្មែរទូទាំងប្រទេស រួមទាំងខ្មែរនៅក្រៅប្រទេសផងដែរ ត្រូវមានកាតព្វកិច្ច ភារកិច្ចយ៉ាងខ្ពស់បំផុត ជាតួនាទីដើម ឡើងទាំងអស់គ្នាដើម្បីការពារដាច់ខាតនូវបូរណភាពទឹកដី ជាពិសេសគឺថែរក្សានូវពូជពង្សខ្មែរ មហានគរដែលធ្លាប់តែថ្កើងថ្កានតាំងពីបុរាណសម័យមក ។ ផ្ទុយទៅវិញ បើយើងជាខ្មែរម្នាក់ៗ មិនព្រមងើបជួយជ្រោមជ្រែងគ្នាទេនោះយើងឃើញ យើងដឹង យើងឮស្រាប់ហើយថា ជនជាតិវៀតណាម (យួន) បានបញ្ជូនប្រជាពលរដ្ឋគេយ៉ាងច្រើនកុះករមករស់នៅយ៉ាងហៀរហូរក្នុងស្រុកខ្មែរយើង រហូតដល់ជាងប្រាំលាននាក់ទៅហើយ ក្នុងដំណាច់ឆ្នាំ២០០៩ នេះ ។ ដូច្នេះ ចុះទម្រាំដល់ឆ្នាំ២០១០, ២០១១, ២០១២ ។ល។ នោះតើវត្តមាននៃជនជាតិយួន នៅក្នុងស្រុកខ្មែរ នឹងកើនឡើងដល់កម្រិតណាទៀត? តើយួននឹងខំប្រឹងធ្វើយួនូបនីយកម្ម (យួនបង្កាត់ពូជជាខ្មែរ) នឹងមានចំនួនអម្បាលមាណទៅទៀត?

ត្រង់ចំណុចដែលបានជំរាបខាងលើនេះ ក្នុងនាមខ្ញុំបាទជាខ្មែរម្នាក់ដែលស្រឡាញ់នូវសេចក្ដីសុចរិត យុត្តិធម៌ យល់ឃើញថា ដល់ទៅអនាគតដប់ម្ភៃសាមសិបឆ្នាំទៀតអស់មានពូជខ្មែរ "ខ្មៅ" ទៀត ហើយខ្មែរពូជអង្គរត្រូវបាត់ស្រមោលហើយ បានន័យថា "ដីខ្មែរត្រូវតែយួននៅ" ហើយមិនមែន "ដីខ្មែរត្រូវតែខ្មែរនៅ" ទៀតទេ ។ ស្របតាមចំណាប់អារម្មណ៍ដូចពោលមកនេះ ខ្ញុំបាទសូមអំពាវនាវយ៉ាងពុះពោល និងសែនក្ដុកក្ដួលដល់បងប្អូនខ្មែរគ្រប់ៗ រូបគ្រប់ស្រទាប់ជាន់ថ្នាក់ មិនថា ខ្មែរក្រោម ខ្មែរលើខ្មែរកណ្ដាល ឬខ្មែរឥស្លាមទេ ឱ្យតែមានឈ្មោះថា (តទៅទំព័រទី ១៨)

A.B.C MONEY TRANSACTION, INC

ក្រុមហ៊ុនផ្ញើប្រាក់ A.B.C

តម្លៃសំរាប់ផ្ញើទៅស្រុកខ្មែរ

		ភ្នំពេញ	តាមខេត្ត
ផ្ញើ $100	យកកម្រៃ	$4.50	$5.50
$200	យកកម្រៃ	$9.00	$11.00
$300	យកកម្រៃ	$13.50	$16.50
$500	យកកម្រៃ	$16.00	$17.00
$1000	យកកម្រៃ	$25.00	$26.00
$1500	យកកម្រៃ	$35.00	$36.00
$2000	យកកម្រៃ	$42.00	$43.00
$2200	យកកម្រៃ	$46.00	$47.00

សូមកុំភ្លេចទាក់ទងការិយាល័យក្រុមហ៊ុន ABC ដែលនៅជិតលោកអ្នក ប្រសិនបើមានបំណងចង់ផ្ញើប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ ឬក៏ទូរស័ព្ទមកយើងតាម

នៅរដ្ឋ VIRGINIA សូមទាក់ទង

ABC MONEY TRANSATION ,INC.

8 locations to serve you in Virginia

- 6757 Willson Blvd.-Ste.#25 Tel : 703.534.2600
- 4291 Holland Rd-Ste.#111 Tel : 757.474.9400
- 10428 Ridgefield Pkwy Tel : 804-740-2454
- 2519 W . Mercury Blvd . Tel : 757.265.6305
- 23520 Overland Dr. Tel : 703.661.6666
- 6314 Rigsby Rd. Tel : 804.288.2988
- 7252 Arlingston Blvd . Tel : 703.641.0778
- 6217 W. Broad St. Tel : 804.288.6988

ARIZONA
- 4215 N 19th Ave. . Tel : 602.266.6744

GEOERGIA
- 4897 Buford Hwy. Ste. 202. Tel: 770.457.7888

ILLINOIS
- 4871 N. Broadway . Tel :773.989.7332

MASSACHUSETTE
- 996 Dorchester Ave. Tel:617.825.9380
- 1365-1377 Dorchester Ave. -Ste.4,Froor 1 .Tel : 617.265.4600

MINNESOTA
- 2718 Nicollet Ave . S.- Ste. 102 B
- Tel : 612.871.4731
- 6350 Brooklyn Blvd . Tel : 763.503.3947

NORTH CAROLINA
- 3000 Central Ave. Ste . #9 . Tel : 704-532-4420

OREGON
- 6908 N.E. Sandy Blvd . Tel : 503.281.8088

PHILADFELPHIA
- 5520 . Whitaker Ave. -Unit 2 . Tel : 215.831.9794
- 571 Adams Ave . Ave.#4 . Tel : 215.342.6623

TEXAS
- 1818 E . Pioneer Pkwy. Ste.156 . Tel : 317.461.1461
- 2615 W . Pioneer Pkwy. Ste.136 . Tel : 214.788.2817
- 5302 E . Belknap St.- Ste.D6 . Tel : 817.831.4836
- 3538 W . Walnut St. Tel : 972.272.2253
- 11205 Bellaire Blvd . Tel : 281.561.6600
- 10909 Scarsdale Blvd . Tel : 281.481.2700
- 13480 Veterans Memorial Dr.-Ste. F2. Tel: 281.587.0807

WASHINTON STATE
- 766 S.38th St,. Tel : 253.475.2847
- 3818 S.Graham St.-Ste. C Tel : 206.721.2070

Office : 714-590-8740 Fax : 714-590-8776
Cell: 714-603-3509 Toll Free : 1-877-939-0110

ក្រុមហ៊ុនទទួលផ្ញើប្រាក់ទៅកម្ពុជា

ABC ជាក្រុមហ៊ុនផ្ញើប្រាក់តែមួយគត់នៅស្រុកខ្មែរ ដែលមានការប្រគល់ប្រាក់ដល់ផ្ទះ

- ស្របច្បាប់
- រហ័សទាន់ចិត្ត
- ធានារ៉ាប់រង និងជូនប្រាក់ទៅដល់ផ្ទះ
- កំរៃផ្ញើថោកជាងកន្លែងដទៃ

ក្រៅពីការផ្ញើប្រាក់ក្រុមហ៊ុនមានលក់

PHONE CARD និង PINLESS សំរាប់ទូរស័ព្ទទៅស្រុកខ្មែរ ដែលផលិតដោយក្រុមហ៊ុន ABC ផ្ទាល់ មានគុណភាពល្អ ហើយជាពិសេស CARD របស់យើងនឹងទុកបានរហូត មិនអស់កំណត់កាលឡើយ (NEVER EXPIRED) ។

ត្រូវការអ្នកសហការ (AGENTS) ជាមួយយើងទូទាំងសហរដ្ឋអាមេរិក និងបានទទួលប្រាក់ចំណូលយ៉ាងខ្ពស់ !

ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទង CHET THACTHER តាមទូរស័ព្ទ និងអាស័យដ្ឋានខាងក្រោម :

ABC MONEY TRANSATION, INC
12019 Garden Grove Blvd., Ste.#204
Garden Grove , CA 92843
chesterthatcher@yahoo.com

ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១០

Gov't Accepts UN Rights Recommendations

By Mark Worley
THE CAMBODIA DAILY

Stating it will "redouble its efforts" on human rights, the government on Wednesday night accepted all 91 nonbinding recommendations made by member states at the concluding session of its first ever Universal Periodic Review at the UN Human Rights Council in Geneva.

Some of the key recommendations accepted by the government include the proposed ratification of several international human-rights conventions, tackling gender inequality, improving children's rights, ensuring freedom of expression and prioritizing the issue of land evictions.

But the government's acceptance of the recommendations did not come without caveats and, by accepting them, the government is not duty-bound to implement any recommendations.

Cambodia's permanent representative to the UN in Geneva, Sun Suon said "pragmatic consideration" would be used to assess the outcomes of the UPR.

"There is the need for study, reflection and effort to address the concerns and judge the applicability of a number of recommendations in order for the government to ensure the full successful implementation of the outcome within the timeframe," Mr Suon told the council in Geneva.

"We think pragmatic consideration is needed in this regard. In spite of this the government has shown the political will, and therefore has accepted the recommendations with the good willingness to redouble its effort and commitment to the UPR process for the sake of the human rights of its people," he said.

Under a process established in 2006, the 47-member rights council is tasked to review the human-rights record of every UN member state once every four years. Cambodia's first ever examination under the UPR was held in December, led by representatives from Cameroon, Bahrain and Nicaragua.

Cambodian Human Rights Action Committee Chairman Sok Sam Oeun called the government's move "a good sign."

"In the past they have not accepted recommendations, so this is a good thing for Cambodia. If they accept, they are agreeing to change something," he said.

Mr Sam Oeun said he believed the two most important human rights issues for the government to address were land issues and judicial reform.

"Without a strong and independent court, the rights of Cambodians cannot be upheld," he said.

The issue of land rights, especially those of indigenous peoples, went further under the microscope yesterday, however, when representatives of indigenous groups in Cambodia's 15 provinces released its own recommendations to the government.

The group requested: a meeting with the government, its international donors and the UN; the creation of a government body committee to monitor the land situation of indigenous peoples; that the government cancels at least 10 major land concessions in indigenous peoples' areas and that the government ceases to issue new concessions of any type or build large hydro electricity dam projects in indigenous people's areas.

រដ្ឋាភិបាលទទួលយកអនុសាសន៍របស់អង្គការសហប្រជាជាតិស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស

ដោយ Mark Worley
THE CAMBODIA DAILY

ដោយបញ្ជាក់ថា ខ្លួននឹង "បង្កើនកិច្ចប្រឹងប្រែងទ្វេដង" លើសិទ្ធិមនុស្ស រដ្ឋាភិបាលបានទទួលយកអនុសាសន៍ដែលមិនចងជាកាតព្វកិច្ចចំនួន៩១ ចំណុចដែលធ្វើឡើងដោយបណ្តារដ្ឋជាសមាជិក នៅឯសម័យប្រជុំចុងក្រោយនៃការត្រួតពិនិត្យជាទៀងទាត់ជាសកលលើកទី១ ដែលមិនធ្លាប់មានរបស់ខ្លួននៅឯក្រុមប្រឹក្សាសិទ្ធិមនុស្ស អង្គការសហប្រជាជាតិក្នុងទីក្រុងហ្សឺណែវកាលពីយប់ថ្ងៃពុធ ។

[illegible]

Villagers Jailed in Sam Rainsy Case Have Reportedly Fallen Ill

By Eang Mengleng
THE CAMBODIA DAILY

Two imprisoned villagers convicted of damaging border demarcation posts last year in Svay Rieng province while taking part in a demonstration led by SRP President Sam Rainsy have fallen ill in jail leaving their family to shoulder the financial burden for their medical care, a human-rights worker said.

A prison official, however, denied yesterday that their health condition was out of the ordinary.

Ngeth Nara, provincial coordinator of local rights group Adhoc, said family members of Meas Srey, 39, and Prum Chea, 41, have told him the health of the pair has worsened since they entered the provincial prison in Svay Rieng city to serve one-year sentences. Ms Srey is reportedly suffering from heart problems while Mr Chea is experiencing pains in his right leg, he reported.

"They were sick when they were outside of prison, and now they are in a bad condition when they stay in prison," Mr Nara said yesterday. "We are concerned for their health right now. The prison stresses them and causes them to get sick."

He said the family of Mr Chea has also borrowed an unknown sum of money in order to help feed and treat him inside the prison's walls.

Arrested and detained since Dec 23, Ms Srey and Mr Chea were each given one year in prison and a combined fine of about $1,250 to be paid jointly with Mr Rainsy. The court also ordered the trio to pay a total of roughly $12,500 for uprooting the six wooden border demarcation stakes in Samraong commune, Chantrea district. Mr Rainsy absconded to France before his trial, during which he was handed a two-year sentence in absentia. It was unknown yesterday whether the opposition party is helping to support Ms Srey and Mr Chea in prison.

Although the court initially charged three other villagers—who went into hiding shortly after the arrest of Ms Srey and Mr Chea—the judge acquitted them during the trial, saying there was no evidence linking them damaging the border stakes.

Svay Rieng prison director Ken Saroeun said the two prisoners were not suffering unduly behind bars.

"They were sick since before they were jailed but for now they are not bad," he said, adding family members and medical personnel are allowed to see the two.

Family members of the detainees could not be reached for comment by telephone.

អ្នកភូមិដែលជាប់ពន្ធនាគារនៅក្នុងរឿងក្តី លោក សម រង្ស៊ី បានធ្លាក់ខ្លួនឈឺ

ដោយ អ៊ាង ម៉េងឡេង
THE CAMBODIA DAILY

[illegible]

គេមិនអាចជួបទាក់ទងសុំការពន្យល់តាមទូរស័ព្ទពីសមាជិកគ្រួសាររបស់អ្នកជាប់ឃុំទាំងពីរបានទេ ។H

ឧត្តមសេនីយ៍ត្រីដែលវាយគ្រូបង្រៀន មានទោសជាប់ពន្ធនាគារ១០ថ្ងៃ

ដោយ : ឃី សុវុឌ្ឍី
THE CAMBODIA DAILY

•••លោក ប៊ូ ប៊ុនហាង ព្រះរាជអាជ្ញាតុលាការខេត្ត បានមានប្រសាសន៍កាលពីពេលកន្លងទៅថា ឧត្តមសេនីយ៍ត្រីកងយោធពលខេមរភូមិន្ទម្នាក់ ដែលត្រូវបានរកឃើញថា មានទោសពីបទធាក់អ្នកគ្រូបង្រៀនម្នាក់ ដាល់ ហើយបោចសក់អ្នកគ្រូម្នាក់ទៀត នៅសាលារៀនរបស់កូនស្រីខ្លួននោះ នឹងទទួលទោសជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេល១០ថ្ងៃនៅលើគ្រែឯមន្ទីរពេទ្យខេត្តព្រះសីហនុ ។

លោកព្រះរាជអាជ្ញារូបនោះបានមានប្រសាសន៍ថា "ប្រសិន បើគាត់មានសុខភាពល្អឡើងវិញ មុនទោសជាប់ពន្ធនាគារ១០ថ្ងៃនោះនឹងត្រូវបញ្ជូនទៅពន្ធនាគារ ប៉ុន្តែប្រសិនបើគាត់មិនជាសះស្បើយមុនពេលនោះទេ គាត់នឹងមិនមានការដាក់ទោសបន្ថែមឡើយ" ។

លោក ប៊ុនហាង បានបន្ថែមថា ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី កែវ មុន្នីសូកា បានចូលសម្រាកនៅមន្ទីរពេទ្យដោយខ្លួនឯងដោយសារជំងឺលើសឈាម ។

រឿងនេះបានកើតឡើងកាលពីថ្ងៃទី៩ ខែមីនា ដែលនៅ ពេលនោះកូនស្រីអាយុ១៤ឆ្នាំរបស់ឧត្តមសេនីយ មុន្នីសូកា បានទូរស័ព្ទហៅគាត់ពីសាលារៀន ដើម្បីប្រាប់ថា សិស្សរួមថ្នាក់ម្នាក់អាយុ១០ឆ្នាំបានយកសត្វអណ្តើមមកបន្លាចនាង ។ ឧត្តមសេនីយ៍រូបនេះ បានបើករថយន្តទៅសាលា គឺសាលា International Home of English ហើយបានវាយគ្រូបង្រៀនទាំងពីរនាក់ រីឯកូនប្រុសពេញវ័យរបស់គាត់បានរុញក្មេងប្រុសនោះឱ្យដួលរងរបួសត្រូវក្បាលរបស់វា ។

មេបញ្ជាការរូបនោះត្រូវបានពិន័យ និងកាត់ទោសកំបាំងមុខឱ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈ១ឆ្នាំកាលពីថ្ងៃ

(តទៅទំព័រទី ១៣)

ពិតមែនហើយ ដោយយកពេលប្រហែលតែ ១០ នាទី ទៅឆ្លើយនឹង ១០ សំនួរដ៏ងាយស្រួលនៅក្នុងទំរង់ជំរឿនប្រជាជនឆ្នាំ ២០១០ របស់យើង យើងអាចជួយនាំមកអោយសហគមន៍ របស់យើងនូវចំណែករបស់ខ្លួន ពីថវិការដ្ឋសហព័ន្ធដែលមានចំនួនជាង ៤០០ ពាន់លាន ដុល្លារក្នុងមួយឆ្នាំ សំរាប់សេវាកម្មសំខាន់ៗ និងការអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍។ ដូច្នេះហើយ សូម បំពេញទំរង់ជំរឿនប្រជាជនរបស់អ្នកថ្ងៃនេះ។

- ច្បាប់តំរូវអោយមនុស្សគ្រប់រូបចូលរួមក្នុងជំរឿនប្រជាជន ដោយមិនគិតអំពីស្ថានភាពនៃ ទិដ្ឋាការ ឬសញ្ជាតិឡើយ។
- ព័ត៌មានរបស់អ្នកគឺជាការសម្ងាត់ ហើយត្រូវបានការពារដោយច្បាប់។
- សូមផ្ញើទំរង់ជំរឿនប្រជាជនឆ្នាំ ២០១០ របស់អ្នកត្រឡប់ទៅវិញ ធ្វើដូច្នេះអ្នកស្រង់ ជំរឿនប្រជាជនមិនចាំបាច់ចុះទៅជួបអ្នកដល់ផ្ទះ ដើម្បីប្រមូលយកព័ត៌មានរបស់អ្នក។

ដើម្បីស្វែងរកជំនួយណែនាំជាភាសាខ្មែរ សូមអញ្ជើញទៅមើលនៅ 2010census.gov

សូមផ្ញើទំរង់ជំរឿនប្រជាជនរបស់អ្នកត្រឡប់ទៅវិញថ្ងៃនេះ។

United States
Census
2010
ជំរឿនប្រជាជនសហរដ្ឋ
គឺពឹងលើយើងទាំងស្រុង

ASIAN AMERICANS • PACIFIC ISLANDERS • NATIVE HAWAIIANS
FILL IN OUR FUTURE
CENSUS 2010
A CAMPAIGN OF AAPI ACTION • WWW.AAPIACTION.ORG

Asian American Federation

HONG KONG
SUPERMARKET

FAMER´S BEST

$1.69/can

$3.49 each

Newly Renovated.
Added new section .
Clean and Improved management !

ទើបនឹងកែលំអរថ្មីឡើងវិញ
-បន្ថែមផ្នែកលក់ថ្មីទៀត
បាងស្អាត ហើយបង្កើន
គុណភាពគ្រប់គ្រង

Weekly Sale

លក់ចុះថ្លៃរៀងរាល់សប្តាហ៍

$2.99/bag

$7.99

$2.99

$6.99/box

$1.29/can

$2.49/28oz

$2.49/bag

2 for $3

$4.99 / lb

OPEN 7 DAY
8:00-9:00

571 ADAMS AVE.PHILADELPHIA,PA19120
Tel: 215-7281300 Fax: 215-728-1600

- ចំណាយ **$140**ដុល្លារ ទទួលបានអង្ករស្រូវស ២៥ ផោន
- ចំណាយ **$100**ដុល្លារ ទទួលបាននូវភេសជ្ជៈ ឬទឹកញ៉ាំមួយប្រអប់(តម្លៃ **8.99**)
- ចំណាយ **$25** ដុល្លារទទួលបានទឹកសណ្តែកមួយដប ឬទឹកត្រីមួយដប ។

COMPUTER+ LLC

SURVEILLANCE SYSTEM, COMPUTER RETAILER, REPAIR & SERVICES

ជំនាញការខាងជួសជុលកុំព្យូទ័រ លក់គ្រឿងកុំព្យូទ័រ

និងដាក់គ្រឿងម៉ាស៊ីនថតសំរាប់ការពារសន្តិសុខ

REMOTE VIEWING

Remote Monitoring, Recording, Controlling through Internet from *anywhere* at *anytime*

5709 N. 5th St., Phila, PA 19120 Open: *Mon-Sat; 10am—6:00pm*

Peter Hong Ching * Tel: (215) 276-7000 * Fax: (215) 276-7001

E-mail: peterchng_99@yahoo.com www.computerplusllc.com

គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស

Human Rights Party

បំរើ ការពារ កសាង

លិខិតជូនពរ

សាខាគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ប្រចាំរដ្ឋផែនស៊ីវេនៀរ៍

បំរើ ការពារ កសាង

ក្នុងឱកាសបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរដែលជាប្រពៃណីជាតិនេះ,យើងខ្ញុំ ជាសមាជិក-សមាជិការបស់សាខាគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សប្រចាំរដ្ឋផែនស៊ីវេនៀរ៍ សូមប្រសិទ្ធពរដល់ពលរដ្ឋខ្មែរគ្រប់ច្រកល្ហក, គ្រប់ស្រទាប់វណ្ណៈ និងគ្រប់គណបក្សនយោបាយទាំងអស់ ឱ្យជួបតែសេរីសួស្តី វិបុលសុខគ្រប់ទិនទិវារាត្រី ។

គណកម្មការគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ប្រចាំរដ្ឋផែនស៊ីវេនៀរ៍

មានជំនាញខាងទិញ.លក់ផ្ទះ.ពាណិជ្ជកម្ម. វិនិយោគ ហិរញ្ញវត្ថុ ឬជួល

Vinh Ho, 215-391-9516

Email: vho.realestate@consultant.com

ANCHOR Real Estate Development
320 Oregon Ave, #3B, Philadelphia, PA 19148

Specialize - Buy_Sell_Invest_Finance_Rent ...
Beginner-investors are welcomed!

FOR SALE BY OWNER

HASS´S AUTO ជួសជុលតួឡានដែលបុកគ្នាម្ចាស់ហាងចូលនិវត្តន៍-ហាងមានដំណើរការ១៧ឆ្នាំមកហើយ -ពាណិជ្ជកម្មមានលំនឹងល្អគ្រប់រដូវលោកអ្នកអាចទិញតែពាណិជ្ជកម្មក៏បាន-ទិញដីជាមួយនឹងផ្ទះក៏បាន -ទិញទាំងពីររួមគ្នាក៏បាន បើចង់ដឹងច្បាស់សូមទូរស័ព្ទរកឈ្មោះ "នីក"

Owner is retiring. 17 years in business at this location. Well established business, all seasons are busy. Option to buy only business, real estate, or both.

Contact Nick: 267-242-7938

615 W. Fisher Ave. Phila, Pa 191203

HOME FOR SALE

តំបន់ល្អជិតផ្សារ TWIN មាន Garage, 3Bedroom, 2 Baths តម្លៃថោកល្អ នៅ NE. **$129,999**

5433 West Ford Rd. Northeast
Phila., PA 19120 សូមទាក់ទង

Mr.Vandy (215) 329-5183 or (267) 253-5845

NOEL TAX CONSUL TANTS

LICENSED & INSURED

Financial Services

សេវាប្រកបដោយវិជ្ជាជីវៈ :

- ខ្ចីប្រាក់ទិញផ្ទះ MORTGAGE
- អន្តោប្រវេសន៍ IMMIGRATION
- បកប្រែភាសា TRANSLATION
- ធ្វើប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់លិខិតផ្លូវការ-NOTARY
- មានសេវាមើលកូន នឹងថែទាំផ្ទះសម្បែង

ណូអែល មជ្ឈមណ្ឌលសេវាធ្វើតាក់

សម្រាប់មុខរបរ ឬឯកជន-កត់ត្រាចំណូលចំណាយប្រចាំថ្ងៃនឹងប្រចាំត្រីមាស អ្នកឯកទេសចំណាន នឹងធ្វើតាក់យ៉ាងប្រសើរជូនលោកអ្នក

អាស័យដ្ឋាន : 6341RISING SUN AVE
Philadelphia PA 1911

Phone : (215) 821-2443
Fax : (215) 821-2446
E-mail : noel.tax@gmail.com

Sav-Mor PHARMACY Tel: 215-467-1220

ឱសថស្ថានខ្មែរ

Sav-Mor PHARMACY

Sam EA R.Ph.

2232 S. 7th St. (7th & Wolf) Philadelphia, Pa 19148

Tel: 215.467.1220 Fax: 215.467.1447

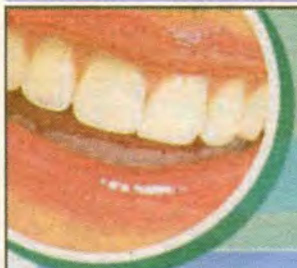
បំរើលោកអ្នកដោយមិត្តភាព និងធាន់ចិត្ត

- Sav-Mor គឺជាឱសថស្ថានបំរើ ការចែកចាយថ្នាំ ហើយអាចពន្យល់ពីរបៀបប្រើប្រាស់ថ្នាំ តាមវេជ្ជបញ្ជាជាភាសាខ្មែរបាន
- យើងទទួលយកនូវ MEDICARE MEDICAID និង INSURANCES ជាច្រើនទៀតផង យើងមានលក់កាត សំរាប់ទូរស័ព្ទទៅស្រុកខ្មែរ ឬទៅអន្តរជាតិ

*Accept most insurance plans including Medicare & Medicaid

*Easy Prescription transfer

*Inside. Prepaid phone card. Call Cambodia.



ADAMS DENTAL CENTER

801 ADAMS AVENUE. PHILADELPHIA, PA 19124. TEL: 215-744-8300

សូមអញ្ជើញមកមជ្ឈមណ្ឌលធ្វើធ្មេញ "អាដាម" យើងធ្វើចុនពីដើមដល់ចប់បានយើងមានក្រុមទន្តបណ្ឌិត៨រូប ដែលមានជំនាញគ្រប់គ្រាន់ជ្រាយវៃវិជ្ជាធ្វើធ្មេញ ។

មណ្ឌលធ្មេញឯកទេស ខាងការចារលំអរ

ឯកទេសខាង

- ✓ Crowns,
- ✓ Braces,
- ✓ Bridges,
- ✓ Veneers,
- ✓ Inlay,
- ✓ Gold Caps,
- ✓ Implants,
- ✓ Full & Partial Dentures.

យើងជាមជ្ឈមណ្ឌលនៅហ្វីឡាដែលហ្វៀតែមួយដែលមានបន្ទប់ពិសោធន៍ នៅជាមួយគ្នានេះទីនោះ លោក-អ្នកអាចប្តូរធ្មេញជំនួសដែលផលិតឡើងតាមគុណភាពដែលលោកអ្នកចង់បានទាំងអស់ សុទ្ធតែដំណើរការដោយបច្ចេកទេសវិជ្ជាជាន់ខ្ពស់ ហើយប្រើលំនាំប្រព័ន្ធ OSHA ជាក្បួន ។

ទន្តសាស្ត្រទូទៅ

- -ដកធ្មេញ
- -បំពេញធ្មេញប្រហោង
- -ព្យាបាលប្រហោងដល់ឫសធ្មេញ
- -ផ្ចិតចន្លោះធ្មេញមុខ-ធ្មេញបាក់ ធ្មេញស្រោម ឬធ្មេញដង្កូវស៊ី
- **-សំអាតធ្មេញឱ្យស្អាត:** ដោយធ្វើដោយឡេស័រមួយម៉ោង ឬយកប្រដាប់ទៅសំអាតនៅផ្ទះ
- -យើងក៏មានធ្វើការសំអាតដោយ "អុលត្រាសោន" ដែលធ្វើមិនឱ្យយើងឈឺ

បើកមជ្ឈមណ្ឌល

- ថ្ងៃ ច័ន្ទ : 10am-6pm
- ថ្ងៃ អង្គារ : 10am-6pm
- ថ្ងៃ ពុធ : 10am-7pm.
- ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ : 10am-6pm
- ថ្ងៃ សុក្រ : 10am-6pm.
- ថ្ងៃ សៅរ៍ : 10am-7pm

យើងទទួលយកផែនការណ៍ជួយធ្វើធ្មេញស្ទើរតែទាំងអស់

Cigna Dental, 1201 Dental Plan, Delta Dental, DHA, Guardian,Aetna,PPO, Ameri-Health, United Concordia Flex, MetLife, Unicare.

ចុះថ្លៃ 10% ដល់អ្នកគ្មានប័ណ្ណសុខភាព

សួស្តីឆ្នាំថ្មី!

អាចធ្វើផែនការណ៍ចេញថ្លៃរាល់ខែ

សួស្តីឆ្នាំថ្មី *Happy New Year!*

The board and staff of the Cambodian Association of Greater Philadelphia (CAGP) would like to wish everyone a very Happy Cambodian New Year.

គណកម្មការ និងបុគ្គលិកសមាគមខ្មែរប្រចាំតំបន់ហ្វីឡាដែលហ្វាទាំងអស់សូមជូនពរដល់សហគមខ្មែរទាំងអស់នាឱកាសបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីនេះឱ្យជួបតែនឹងសេចក្តីសុខចំរើនគ្រប់គ្នា ។

CAGP's mission is to improve the quality of life of Cambodian Americans in Greater Philadelphia through direct service, advocacy, and cultural education. We have been serving our community in the Greater Philadelphia for 30 years. Our programs and services include:

គោលការរបស់សមាគមខ្មែរ គឺជួយខ្មែរនៅតំបន់ហ្វីឡាដែលហ្វា ឱ្យមានជីវិតប្រសើរដោយមានការជួយដោះស្រាយនូវបញ្ហាផ្សេងៗ ការជួយណែនាំតាំទ្រដល់សហគម ព្រមទាំងជួយបណ្តុះបណ្តាលខាងវប្បធម៌ ។ យើងខ្ញុំបំរើសហគមខ្មែរនៅតំបន់ហ្វីឡាដែលហ្វាអស់រយៈពេល៣០ឆ្នាំ ។ យើងមានកម្មវិធី និងសេវាដូចជា :

- Interpretation — បកប្រែភាសា
- Social Services — ជំនួយទូទៅ
- Case Management — កម្មវិធីជំនួយគ្រួសារ
- Community Health Initiative — កម្មវិធីណែនាំ និងថែទាំសុខភាព
- Parenting Enhancement Program — កម្មវិធីជំនួយដល់ឪពុកម្តាយ
- Summer Career Exploration Program — កម្មវិធីជួយរកការងារឱ្យសិស្សនៅរដូវក្តៅ
- Civic Engagement and Advocacy Initiatives — ការគាំទ្រ និងណែនាំដល់សហគមខ្មែរឱ្យមានការរួមចំណែកលើសកម្មភាពអ្វីមួយដើម្បីប្រយោជន៍រួម
- Cambodian Cultural Dance and Language Program — កម្មវិធីសិល្បៈ និងអក្សរសាស្ត្រខ្មែរ
- After School and Summer Camp Enrichment Program — កម្មវិធីជំនួយសិស្សនៅក្រោយម៉ោងរៀន និងនៅរដូវក្តៅ

ដើម្បីរកជំនួយ ឬចង់បាននូវព័ត៌មានបន្ថែម ឬចង់ចូលរួមជាមួយកម្មវិធីណាមួយ

For services, or more information about our program and services, please call usat (215) 324-4070 to schedule an appointment or come in to our North Philadelphia office at 5412 North 5th Street on Tuesdays or Thursdays from 9:30am to 4:30pm.

សូមទាក់ទងមកសមាគមខ្មែរ

តាមទូរស័ព្ទលេខ (215) 324 4070 ឬអញ្ជើញមកការិយាល័យសមាគមខ្មែរ 5412 N. 5th Street, Phila. PA 19120 រៀងរាល់ថ្ងៃអង្គារ និងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ម៉ោង 9:30 ព្រឹក ដល់ម៉ោង 4:30 ល្ងាច ។

ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

Oz Minerals Releases Exploration Results

BY SIMON MARKS
THE CAMBODIA DAILY

Oz Minerals released exploration results yesterday that announced having found an initial resource of 605,000 ounces of gold at its operational site in Okvau Ochung in Mondolkiri province, where the company has identified four separate mining targets. The findings estimate the area contains 2.3 grams of gold per ton of earth.

The find was recovered from more than 10,000 meters worth of drill holes—made since 2006—over an area stretching 400 meters by 500 meters. Drill holes went as deep as 400 meters.

"We are very pleased with the initial resource," Terry Burgess, CEO of Oz Minerals, wrote in an e-mail yesterday.

"Okvau is the first area we have tested in detail and there are a number of similar looking targets to explore. This project is still in its early stages and we believe there is potential for this area to be a gold district," he said.

In a separate statement the company said future exploration operations would now concentrate on further drill targets within a 3-km radius of Okvau that are believed to have similar mineral content.

Oz Minerals has located four other locations around the province for exploration to be conducted, though Okvau is said to be the company's main project area.

Yesterday's results mark a sizeable decrease from results released in October, which at one drill hole showed 5.93 grams of gold per ton of earth over a 5-meter interval 25 meters deep near the O Te River.

Oz Minerals' operations in Cambodia are still in their early stages and it is still too early to speculate about a potential time frame for full-scale mining, the company said.

Still, the "size of the initial Okvau resource has provided Oz Minerals sufficient encouragement to continue exploration in the Okvau district," the company said in a statement, adding the next phase of exploration will give a clear indication as to whether or not previous targets of extracting two million ounces of gold in the area is reachable.

Oz Minerals is listed on the Australian Securities Exchange. Shares at the company closed down 1.71 percent yesterday at A$1.15.

ក្រុមហ៊ុន Oz Minerals ប្រកាសថា ខ្លួនបានរកឃើញរ៉ែមាស

THE CAMBODIA DAILY

ក្រុមហ៊ុន Oz Minerals កាលពីម្សិលមិញបានចេញលទ្ធផលរុករករ៉ែដែលរកឃើញធនធានដំបូងនៃរ៉ែមាសចំនួន៦០៥.០០០អោនស៍ក្នុងទីតាំងប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួននៅក្នុងស្រុកអូររនាវ អូរជុំ ក្នុងខេត្តមណ្ឌលគិរី ជាទីដែលក្រុមហ៊ុននេះបានរកឃើញគោលដៅរុករករ៉ែចំនួន៤កន្លែងដោយឡែកពីគ្នា ។ ការរកឃើញនេះធ្វើឲ្យមានការប៉ាន់ប្រមាណថា តំបន់នោះមានរ៉ែមាស២,៣ក្រាមក្នុងដី១តោន ។

លទ្ធផលនេះត្រូវបានរកឃើញពីរន្ធខួងដែលមានជម្រៅ ១០.០០០ម៉ែត្រ(ដែលជីកចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០០៦)នៅក្នុងតំបន់មួយដែលមានទំហំលាតសន្ធឹង៤០០ម៉ែត្រគុណនឹង៥០០ម៉ែត្រ ។ រន្ធខួងទាំងនេះមានជម្រៅ៤០០ម៉ែត្រ ។

លោក Terry Burgess នាយកប្រតិបត្តិក្រុមហ៊ុន Oz Minerals បានសរសេរនៅក្នុងអ៊ីម៉េលកាលពីម្សិលមិញថា "យើងរីករាយណាស់ចំពោះធនធានដំបូងនេះ" ។

លោកបាននិយាយថា "អូររនាវគឺជាតំបន់ទី១ដែលយើងបានធ្វើតេស្តលំអិត ហើយមានគោលដៅស្រដៀងគ្នានេះផ្សេងៗទៀតដើម្បីធ្វើការរុករករ៉ែ ។ គម្រោងនេះនៅតែស្ថិតក្នុងដំណាក់កាលដំបូងនៅឡើយ ហើយយើងជឿជាក់ថា មានសក្តានុពលសម្រាប់តំបន់នេះក្នុងការក្លាយជាស្រុកដែលពោរពេញទៅដោយមាស ។

នៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍ដោយឡែកមួយ ក្រុមហ៊ុននេះបានឲ្យដឹងថា ប្រតិបត្តិការរុករករ៉ែនាថ្ងៃអនាគតឥឡូវនេះនឹងផ្តោតលើបណ្តាគោលដៅជីកបន្ថែមទៀតក្នុងរង្វង់៣គីឡូម៉ែត្រពីអូររនាវ ដែលគេជឿជាក់ថា មានពពួករ៉ែស្រដៀងគ្នានេះ ។

Oz Minerals បានរកឃើញទីតាំង៤កន្លែងទៀតនៅជុំវិញខេត្តនេះសម្រាប់ការធ្វើប្រតិបត្តិការរុករករ៉ែ ថ្វីបើអូររនាវត្រូវបានចាត់ទុកថា ជាតំបន់ចម្បងសម្រាប់គម្រោងរបស់ក្រុមហ៊ុននេះក៏ដោយ ។

លទ្ធផលកាលពីម្សិលមិញស្តែងឲ្យឃើញពីការធ្លាក់ចុះគួរសមពីលទ្ធផលមុនៗដែលត្រូវបានចេញផ្សាយនៅក្នុងខែតុលា ដែលក្នុងរណ្តៅជីកមួយមានរ៉ែមាសចំនួន៥,៩៣ក្រាមក្នុងដី១តោននៃរណ្តៅមានជម្រៅចន្លោះពី៥ម៉ែត្រទៅ២៥ម៉ែត្រនៅក្បែរស្ទឹងអូរតេ ។

ក្រុមហ៊ុននេះបាននិយាយថា ប្រតិបត្តិការរុករករ៉ែរបស់ក្រុមហ៊ុន Oz Minerals គឺស្ថិតនៅក្នុងដំណាក់ដំបូងរបស់ពួកគេនៅឡើយ ហើយវានៅឆាប់រហ័សពេកមិនអាចប៉ាន់ស្មានអំពីពេលវេលាដែលមានសក្តានុពលសម្រាប់ការរុករករ៉ែក្នុងទ្រង់ទ្រាយពេញលេញបានទេ ។

ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ក្រុមហ៊ុននេះបានសរសេរនៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយថា "ទំហំនៃធនធានដំបូងនៅអូររនាវនោះបានផ្តល់ការជំរុញទឹកចិត្តគ្រប់គ្រាន់ដល់ក្រុមហ៊ុន Oz Minerals ដើម្បីបន្តរុករករ៉ែនៅស្រុកអូររនាវនេះ" ។ ក្រុមហ៊ុននេះបានសរសេរបន្ថែមថា ដំហានបន្ទាប់នៃការរុករករ៉ែនឹងផ្តល់ការបង្ហាញឲ្យឃើញច្បាស់លាស់ថា តើគោលដៅមុនៗនៃការទាញយករ៉ែមាសចំនួន២លានអោនស៍នៅក្នុងតំបន់នោះគឺអាចធ្វើទៅបានឬយ៉ាងណានោះ ។

ក្រុមហ៊ុន Oz Minerals ត្រូវបានចុះបញ្ជីនៅលើទីផ្សារមូលប័ត្ររបស់អូស្ត្រាលី ។ ភាគហ៊ុននៅក្រុមហ៊ុននេះបានបិទក្នុងចំនួន១,៧១ភាគរយកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ក្នុងតម្លៃ១,១៥ដុល្លារអូស្ត្រាលី ។P

Gov't Spending Ineffective in '09, Report Says

BY SIMON MARKS
THE CAMBODIA DAILY

Government spending during the course of last year's economic crisis was ineffective and, coupled with the effects of the global recession, added to increased poverty levels in Cambodia, a new report released on Wednesday by the Cambodia Development Resource Institute says.

Released at the annual economic outlook conference in Phnom Penh on Wednesday, the report, titled "Annual Development Review 2009-10," also said there has so far been little thought put into actual government policy responses to exit from the economic crisis. "[A] large share of additional spending went to the military and civil service wages at the expense of priority sectors," the report states.

For 2010, the total military and defense budget amounts to $276 million while that for agriculture only reaches $20 million. The report goes on to state that while the global economic crisis put strain on certain sectors within the economy, it also uncovered deeper systemic issues.

"Perhaps in the haste to have a taste of development, the takeoff of its [Cambodia's] economy has been initiated without...undertaking the necessary preparations," the report states.

The message from John Nelmes, resident representative for the International Monetary Fund, on Wednesday, provided similar thoughts on the subject of macroeconomic planning. Economic growth is a bonus "as long as it's in the context of macroeconomic stability," Mr Nelmes said. He said a greater focus on spending measures in the health and education sectors would be essential as Cambodia, hopefully, moves toward positive growth.

Finance Ministry Secretary-General Hang Chuon Naron, who spoke at Wednesday's conference, said yesterday that the government will reform sectoral spending patterns to ensure priority areas within the economy such as health and education are adequately covered. Mr Chuon Naron, however, did not provide details or a timetable for reforms.

"There are lots of things in terms of concrete projects," he said, adding the development of a social safety net program as well as better health care and infrastructure in rural areas were on the government's agenda.

របាយការណ៍: ការចំណាយរបស់រដ្ឋាភិបាលក្នុងឆ្នាំ២០០៩គ្មានប្រសិទ្ធភាព

ដោយ SIMON MARKS
THE CAMBODIA DAILY

របាយការណ៍ថ្មីមួយដែលចេញផ្សាយកាលពីថ្ងៃពុធ ដោយវិទ្យាស្ថានអភិវឌ្ឍន៍ធនធានកម្ពុជាបានឲ្យដឹងថា ការចំណាយរបស់រដ្ឋាភិបាលអំឡុងរយៈពេលនៃវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចកាលពីឆ្នាំមុនមិនមានប្រសិទ្ធភាពទេ ហើយផលប៉ះពាល់ដោយសារវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចពិភពលោកនេះបានបន្ថែមទៅលើកម្រិតភាពក្រីក្រដែលបានកើនឡើងនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ។

ដោយចេញផ្សាយនៅឯសន្និសីទស្តីពីទស្សនវិស័យសេដ្ឋកិច្ចប្រចាំឆ្នាំនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញកាលពីថ្ងៃពុធ របាយការណ៍ដែលមានចំណងជើងថា "ការពិនិត្យមើលការអភិវឌ្ឍប្រចាំឆ្នាំ២០០៩និង២០១០" ក៏បានឲ្យដឹងផងដែរថារហូតមកដល់ពេលនេះមានការគិតគូរតិចតួចពីការឆ្លើយតបតាមគោលនយោបាយជាក់ស្តែងរបស់រដ្ឋាភិបាលទៅនឹងការចាកចេញពីវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ច ។

របាយការណ៍នេះក៏បានអះអាងផងដែរថា "ចំណែកដ៏ធំនៃការចំណាយបន្ថែមបានធ្លាក់ទៅលើវិស័យយោធានិងប្រាក់ខែមន្ត្រីរាជការក្រោមការខាតបង់របស់វិស័យជាអាទិភាពមួយចំនួន" ។

សម្រាប់ឆ្នាំ២០១០នេះ ថវិកាសរុបសម្រាប់វិស័យយោធានិងការពារឡើងដល់២៧៦លានដុល្លារ ចំណែកឯថវិកាសម្រាប់វិស័យកសិកម្មវិញមានត្រឹមតែ២០លានដុល្លារប៉ុណ្ណោះ ។

របាយការណ៍នេះបន្តអះអាងថា ខណៈដែលវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចពិភពលោកបានបង្កការលំបាកទៅលើវិស័យសំខាន់ៗមួយចំនួននៅក្នុងសេដ្ឋកិច្ច វាក៏បានបង្ហាញឲ្យឃើញនូវបញ្ហាដែលមានលក្ខណៈជាប្រព័ន្ធនិងស៊ីជម្រៅជាងនេះផងដែរ ។

របាយការណ៍នេះបានអះអាងថា "ប្រហែលដោយសារតែការប្រញាប់ប្រញាល់ចង់បានការអភិវឌ្ឍនោះ ដំណើរសេដ្ឋកិច្ចរបស់កម្ពុជាត្រូវបានផ្តួចផ្តើមឡើងដោយគ្មាន...ការត្រៀមខ្លួនដែលចាំបាច់" ។

កាលពីថ្ងៃពុធ សារដែលផ្តល់ដោយលោក ចន ណេលមេស តំណាងប្រចាំប្រទេសរបស់មូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិក៏បានផ្តល់យោបល់ស្រដៀងគ្នាស្តីពីកម្មវត្ថុនៃការរៀបចំផែនការម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ចផងដែរ ។

លោក ចន ណេលមេស បានមានប្រសាសន៍ថា កំណើនសេដ្ឋកិច្ចគឺជារង្វាន់លើកទឹកចិត្តមួយ "ដរាបណាវាស្ថិតនៅក្នុងបរិបទនៃស្ថិរភាពម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ច" ។

លោក ចន ណេលមេស បានមានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា ការយកចិត្តទុកដាក់ខ្លាំងជាងនេះទៅលើវិធានការចំណាយទាំងនៅក្នុងវិស័យសុខាភិបាលនិងអប់រំនឹងមានសារៈសំខាន់ណាស់ខណៈប្រទេសកម្ពុជាសង្ឃឹមថា នឹងបោះជំហានទៅរកកំណើនវិជ្ជមាន ។

លោក ហង់ ជួនណារ៉ុន អគ្គលេខាធិការក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុដែលថ្លែងនៅក្នុងសន្និសីទកាលពីថ្ងៃពុធបានមានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញថា រដ្ឋាភិបាលនឹងកែទម្រង់គំរូចំណាយលើវិស័យផ្សេងៗដើម្បីធានាថា វិស័យជាអាទិភាពនៅក្នុងសេដ្ឋកិច្ចដូចជាវិស័យសុខាភិបាលនិងវិស័យអប់រំ ត្រូវបានបំពេញដោយសមស្រប ។ ទោះជាយ៉ាងណា លោក ហង់ ជួនណារ៉ុន មិនបានផ្តល់ពត៌មានលំអិតឬកាលវិភាគសម្រាប់ការកែទម្រង់បែបនេះទេ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "មានរឿងជាច្រើនពាក់ព័ន្ធទៅនឹងគម្រោងជាក់លាក់" ដោយលោកបានបន្ថែមថា ការអភិវឌ្ឍកម្មវិធីបណ្តាញសុវត្ថិភាពសង្គមព្រមទាំងការគាំពារសុខភាពនិងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធប្រសើរជាងនេះនៅតាមជនបទគឺស្ថិតនៅក្នុងរបៀបវារៈរបស់រដ្ឋាភិបាល ។L

(តមកពីទំព័រទី ០៨)

ឧត្តមសេនីយត្រី...

អង្គារ ប៉ុន្តែទោសនេះត្រូវបានបន្ថយភ្លាមៗមកត្រឹម១០ថ្ងៃ ។ ទោះជាយ៉ាងណាឧត្តមសេនីយរូបនេះមិនបានមកតុលាការទេ ពីព្រោះគាត់បានទៅសម្រាក នៅមន្ទីរពេទ្យបានទៅហើយ ។

លោក សុខ សោភា ប្រធានពន្ធនាគារខេត្តបាន និយាយកាលពីម្សិលមិញថា ការជាប់ពន្ធនាគាររបស់ឧត្តមសេនីយត្រី មុន្នីសូកា និងបញ្ចប់នៅថ្ងៃចន្ទ ។ ប្រធានពន្ធនាគាររូបនោះបានបន្តទៀតថា គាត់ក៏មានអ្នកយាមនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យផងដែរ ។

លោក សោភា បាននិយាយថា "ខ្ញុំបានបញ្ជូនបុគ្គលិកពន្ធនាគារពីរនាក់ទៅយាមគាត់ ប៉ុន្តែយើងមិនបានដាក់ខ្នោះដៃគាត់ទេ ពីព្រោះខ្ញុំគិតថា គាត់ត្រូវបានដាក់ទោសសម្រាល" ។

លោក ថាន ផានិត មេធាវីរបស់ឧត្តមសេនីយរូបនោះបាននិយាយកាលពីពេលកន្លងទៅថា លោកមិនអាចនិយាយជាមួយកូនក្តីរបស់លោកបានទេ ដោយសារតែជំងឺរបស់គាត់ ។ ទោះជាយ៉ាងណាលោក ចាន់ វិបុល ប្រធានមន្ទីរពេទ្យនោះបាននិយាយថា អ្នកជំងឺរូបនេះមិនឈឺធ្ងន់ទេ ។

លោក ជាប សុធារី អ្នកសម្របសម្រួលប្រចាំខេត្តរបស់អង្គការសិទ្ធិមនុស្សនៅក្នុងស្រុក (អាដហុក) បាននិយាយថា ឧត្តមសេនីយរូបនេះហាក់បីដូចជាបានទទួលការយកចិត្តទុកដាក់ពិសេសហើយ ប្រសិនប្រជាពលរដ្ឋធម្មតាត្រូវបានរកឃើញកំហុសពីបទវាយតប់បែបនេះ ពួកគេទំនងជាពន្ធនាគារ៦ខែទៅហើយ មិនមែនជាប់១០ថ្ងៃនៅលើគ្រែពេទ្យនោះទេ ៕

NEW PHNOM PENH RESTAURANT
○ មីបំពងគ្រឿងសមុទ្រ ○ គុយទាវគោក -គុយទាវសាច់គោ
○ ឆាត់ថៃ ○ ឡុកឡាក់ ○ មាន់ឆាខ្ញី
○ បាយសាច់ជ្រូកអាំង ○ មីកន្ត្លាំងសាច់គោ ○ បាយឆាសាច់គ្រប់មុខ

TEL.(215) 389-2122
2301 South. 7th Street. Philadelphia, PA 19148
(7th & Wolf)

FRANK'S TIRES

2624 S. FAIRHILL ST.
(215) 334-2261
OPE N 7 DAYS A WEEK
8 A.M. – 7 P.M.
NEW & USED TIRES
ESTBLISHED SINCE 1984

United States Census 2010

គោលការណ៍ណែនាំស្តីអំពីជំនួយខាងផ្នែកភាសានៃការ

ខ្មែរ / KHMER

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

1. សូមសរសេរឈ្មោះរបស់មនុស្សទី 2 ដល់ទី 6

2.

3.

4.

5.

6.

7.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

មនុស្សទី 7 ដល់ទី 12

ដើម្បីទទួលព័ត៌មានបន្ថែមអំពីជំរឿនប្រចាំឆ្នាំ 2010 នេះ សូមចូលទៅគេហទំព័រខាងក្រោម : <http://www.census.gov/2010census>.

សូមចងចាំ :

សូមផ្ញើត្រឡប់មកវិញនូវតារាងសំណួរសម្រាប់ជំរឿនប្រចាំឆ្នាំ 2010 ជាផ្លូវការណ៍របស់លោកអ្នកដែលត្រូវបានបំពេញចប់សព្វគ្រប់ ។ សូមកុំផ្ញើត្រឡប់មកវិញនូវគោលការណ៍ណែនាំស្តីពីជំនួយផ្នែកភាសានេះ ។

សូមអរគុណ ។

Form D-60(Khmer) (11-24-2008)

USCENSUSBUREAU

Page 2

នាទីប្រវត្តិសាស្ត្រ — ពីរដ្ឋបាលកុលសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ

ប្រែសម្រួលដោយ : ពិន សំខុន (តពីលេខមុន)

-ខែមករា : ទស្សនកិច្ចសម្តេចសីហនុ អ្នកម្នាង មូនិក និង ខៀវ សំផន នៅខេត្តកំពង់ចាម ។

-ខែកុម្ភៈ : ខៀវ សំផន, ប៉ែន នុត, សម្តេចសីហនុ និងអ្នកម្នាងមូនិក ទៅធ្វើទស្សនកិច្ចនៅខេត្តបាត់ដំបង, ស៊ីសុផុន (អ្នកទាំងអស់បានទទួលបដិសណ្ឋារកិច្ច លោករដ្ឋមន្ត្រីថៃ ឆាតឆៃ ឆូណាវ៉ាន់ ដែលនឹងក្លាយទៅជារដ្ឋមន្ត្រីថៃ ពីឆ្នាំ១៩៨៨-១៩៩១) ទៅសៀមរាប, អង្គរ, កំពង់ធំ, នៅពេលកំពុងទស្សនាសៀមរាប បានត្រូវគេយល់ថា គឺជារដ្ឋប្រហារ ។

ថ្ងៃ៦កុម្ភៈ : ការចុះហត្ថលេខាយោធាសំងាត់រវាងចិន និងខ្មែរ KD ។

-ថ្ងៃ១៧-១៨កុម្ភៈ : ហ្វ្រង់ស្វា ប៉ុងសុន សរសេរនៅក្នុងកាសែត (ឡឺម៉ុង) ប្រទេសបារាំង បញ្ជាក់ជាថ្មីម្តងទៀតពីស្ថានភាពនរកក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ។

-២០មីនា : បោះឆ្នោតជ្រើសរើស "សភាតំណាងប្រជាជនកម្ពុជា" ចំនួន២៥០នាក់ ដែលមាន១៥០នាក់មកពីកសិករ, ៥០នាក់ មកពីកម្មករ និង៥០ទៀតមកពីយោធា សាឡុតស បានជាប់ជាតំណែងកម្មករចំការកៅស៊ូ ។

-២មេសា : សម្តេចសីហនុ លាលែងពីតំណែងប្រមុខរដ្ឋ ខៀវ សំផន ឡើងកាន់ជាតំណែងប្រមុខរដ្ឋ (ប្រធានប្រេស៊ីឌីយ៉ូម នៃរដ្ឋកម្ពុជាប្រជាធិតេយ្យ) សម្តេចសីហនុ នៅជាប់ព្រះអង្គជាអ្នកទោស ក្នុងវាំងនាប្រាសាទខេមរិន្ទ ព្រះញាតិវង្សជាច្រើនបានបាត់ខ្លួន ។

-៤មេសា : ជនភៀសខ្លួនខ្មែរនៅបារាំងបានសរសេរពាក្យបណ្តឹងទៅអង្គការសហប្រជាជាតិទៅ យូណេស្កូ ទៅអង្គការសិទ្ធិមនុស្ស ទៅអង្គការលើកលែងទោសអន្តរជាតិ សម្តែងពីភាពឃោរឃៅនៃរបបកម្ពុជា ប្រជាធិបតេយ្យលើពលរដ្ឋខ្លួនឯង តែពុំមានចម្លើយតបណាមួយមកវិញទេ ។

-៦មេសា : ប៉ែន នុត ដាក់ពាក្យលាលែងពីតំណែងនាយករដ្ឋមន្ត្រីគេចខ្លួនរួចមកដល់ប្រទេសបារាំង ។

-១១-១៣ មេសា : ប្រជុំវិសាមញ្ញដំបូង និងតែមួយនៃ "សភាតំណាងប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជា" ក្រោមអធិបតីភាពនៃ នួន ជា មានលំដាប់ថ្នាក់ទីពានៃអង្គការនៅពេលប្រជុំនោះ សាឡុតស បានសម្រេចបង្ហាញខ្លួនថា ឈ្មោះ ប៉ុល ពត ។

ឆ្នាំ ១៩៧៦

១៤ មេសា : រដ្ឋាភិបាលថ្មីដឹកនាំដោយ ប៉ុល ពត

- នាយករដ្ឋមន្ត្រី : ប៉ុល ពត
- ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស : អៀង សារី
- ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ច :វ៉ន វ៉េត
- ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី-រដ្ឋមន្ត្រីការពារជាតិ : សុន សេន
- រដ្ឋមន្ត្រីអមទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី : គាត ឆុន
- រដ្ឋមន្ត្រីព័ត៌មាន និងឃោសនា : ហ៊ូ នឹម

(តទៅលេខក្រោយ)

នាទីពុទ្ធសាសនា — ពុទ្ធប្បវត្តិអមដោយរូបភាព

A Pictorrial Biography of Saky amuni Buddha

❖ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសាថៃ ដោយ គុណាប៉ាយុតា

❖ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សិត .អេ.លី

❖ ផាត់ពណ៌ដោយ យ៉ាន់ ហ្វាលី

❖បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយភិក្ខុ គង់ អាំ

❖ Original Illuatration and Naration in Thai by Gunapayuta.

❖ Translation into English by A Lu.

❖ Coloring by Yann Fang Lee

❖ Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.

៦១- អ្វីៗសព្វយ៉ាងបានរៀបចំរួចជាស្រេច ព្រះសិទ្ធត្ថគង់ក្នុងរាជរថដ៏ល្អវិចិត្រអស្ចារ្យរចនាដោយក្បូនក្បាច់ផ្សេងៗយាងចេញពីព្រះបរមរាជវាំង ទ្រង់បានទស្សនាជុំវិញរាជធានី ។ គ្រប់ទីកន្លែងទាំងអស់ ដែលព្រះអង្គយាងដល់ ទ្រង់បានទតឃើញហ្វូងមហាជនទាំងឡាយមានទឹកមុខញញឹមស្រស់ស្រាយរាកទាក់ អបរសាទរ ទទួលស្វាគមន៍ព្រះអង្គគ្រប់ៗគ្នា ។ នៅពេលឃើញព្រះអង្គភ្លាម អ្នកខ្លះស្រែកសាទរ ថ្វាយពរជ័យថា "សូមព្រះរាជបុត្រជាម្ចាស់មានព្រះជន្មយឺនយូរ!" អ្នកខ្លះទៀតចូលទៅជិតរាជរថ ហើយក៏បានបាចផ្កាគន្ធពិដោរនៅលើផ្លូវ ។ ចំណែករាជរថចេះតែបន្តដំណើរសន្សឹមៗតាមបណ្តោយដងផ្លូវដែលក្រាលគ្របទៅដោយផ្កាភ្ញី ។

៦២- ពេលនេះស្រាប់តែមានមនុស្សចាស់ម្នាក់សក់ស្កូវព្រោងសម្លៀកបំពាក់គគ្រិចដាច់រយីរយៃ ដើរខ្ចិចៗ ញ័រញាក់ទទ្រាក់ទទ្រើកចេញពីផ្ទះគាត់មកដល់ថ្នល់ ហើយគ្មាននរណាម្នាក់ឃើញគាត់ជាមុន និងបានឃាត់គាត់ឡើយ ។ មុខគាត់ស្គាំងស្គមខ្វងផតឡើយខ្មៅជាដុំៗ គួរឱ្យអណោចអធ័ម ស្បែកស្វិតជ្រីវជ្រួញរយីករយាក ភ្នែកទាំងទ្វេងមឹតងងល់អន្ធការ ឯទន្តាសោតសល់តែមួយក្នុងមាត់ក្រពិតៗ ស្វិតក្រៀមក្រោះ ។ ខ្នងគាត់កោងគមដំណើរទ្រេតទ្រោតយ៉ាងខ្លាំង ដៃកាន់ឈើច្រកទប់កាយស្រែកទ្រហោយសុំទានតាមផ្លូវ គាត់ប្រាកដជាដាច់ពោះស្លាប់មិនខានបើសុំទានគេមិនបានធីទេនោះ ។ (តទៅលេខក្រោយ)

61- Everything was ready. Prince Siddhartha, in a splendid carriage, came out of the palace and toured around the city. Everywhere he saw crowds of people with smiling faces enthusiastically welcoming him. On seeing the prince, some people shouted: "Long lives the prince!", while others approached his carriage and spread flowers on the road. The carriage thus continued moving on along the flower-covered path.

62- All at once, a white-haired old man, clad in dirty rags and tatters, limped out of his house and reached the road before anyone could stop him. His haggard face was full of wrinkles and freckles, his eyes dull and dim, and only one tooth remained in his dry and withered mouth. His back was severely hunched and he had to rely on a cane to move his body. Wailing and begging along the road, he would certainly have starved to death if he had failed to get food for even one day. (Continued Issue After)

VIP Auto Center

បំរើសេវារថយន្ត

និងរថយន្តគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច

■Mechanic Service ■Body Repair ■State Inspection ■Towing Service

រោងជាងម៉ាស៊ីន

តម្រង់កង់ដោយកុំព្យូទ័រ
ការងារអេឡិចត្រូនិច
ធ្វើម៉ាស៊ីនត្រជាក់-ម៉ាស៊ីនក្តៅ
ត្រួតពិនិត្យខាងបញ្ចេញផ្សែង
ធ្វើម៉ូរីស័រ
ធ្វើបំពង់ផ្សែង
បូមប្រេង
....និងធ្វើច្រើនទៀត

រោងជួសជុលតួរថយន្ត

គុណភាពខាងលាបថ្នាំ
ប្តូរគ្រឿងបន្លាស់ត្រឹមត្រូវ
ជួសជុលសម្បកឡាន
យើងអាចហៅទៅនិយាយជាមួយ អិនស្វ៊ីរិនជួសលោកអ្នកបាន
យើងវាយតម្លៃការងារឥតគិតថ្លៃ ។

រោងជាងម៉ាស៊ីន

Check Engine Light Diagnostic
Electronic Wheel Alignment
Certified Enhanced Emission
Muffler & More

State Inspection
$50

រោងជួសជុលតួរថយន្ត

Expert Body Work
Fender & Paint Work
Frame Straightening
Insurance Specialists

មានជាងខ្មែរ

601W. Fisher Ave. Phila., PA 19120
Tel : 215-455-9999/215-329-4444/ Fax : 215-455-3757

តមកទំព័រទី ០៤

មហាឧត្តមសេនីយ៍ណាបន្ត...

សេចក្តីសន្និដ្ឋាន :ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ដែលបានចែងទុកក្តី ការតាមដានពិនិត្យនូវព្រឹត្តិការណ៍ពាក់ព័ន្ធនិងមហិច្ឆិតាលោភលន់របស់យួន និងសៀមក្តី ការចងចាំ និងការកត់ត្រាទុកនូវហេតុការណ៍ផ្សេងៗ ក្នុងរឿងជនជាតិខ្មែរ និងជនជាតិយួន ជាតិសៀមក្តី ទាំងអស់នេះសុទ្ធតែមានអត្ថប្រយោជន៍ អត្ថន័យខ្លឹមសារសំខាន់ណាស់ ដើម្បីរឭកដាស់តឿន សតិស្មារតីកុលបុត្រ កុលធីតាខ្មែរ និងមហាជនជាតិខ្មែរទាំងអស់ឱ្យបានចេះគិតពិចារណា និងបណ្តុះបណ្តាលទឹកចិត្ត គោលជំហរឧត្តមគតិ មនសិការស្នេហាជាតិ មាតុភូមិ ជួយការពារទ្រទ្រង់ ថែរក្សាទឹកដីរបស់ខ្មែរ ឱ្យមានអត្តសញ្ញាណជាប្រទេស និងជាប្រជាជាតិខ្មែរពិតប្រាកដ ។ ជាពិសេស ឱ្យបានជាប្រទេសជាប្រជាជាតិមានឯករាជ្យពេញបរិបូរ មានសិទ្ធិសេរីភាព មានអំណាចពេញបរិបូរ ហើយពិតប្រាកដឱ្យបានដូចជាអារ្យប្រទេសនានានៅក្នុងលោកនេះ ។

គោលបំណងនៃការលើកយកប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរត្រង់វត្តឧត្តមសេនីយ៍ ទ្រឿងមិញយ៉ាង ដែលជាសេនាភ្នែកច្រមុះរបស់ស្តេចយួន មិញម៉ាង មកធ្វើការប្រៀបធៀបជាមួយមហាឧត្តមសេនីយ៍ ហ៊ុង សែង នេះដើម្បីឱ្យជនជាតិខ្មែរ ពិនិត្យគិតពិចារណាថា : បើប្រវត្តិ-សាស្ត្រខ្មែរ បានប្រាប់ពីបេសកកម្មឧត្តមសេនីយ៍ ទ្រឿងមិញយ៉ាង ឱ្យបានដឹងច្បាស់ហើយថា ស្តេចយួនក្តី មេដឹកនាំយួនក្រោយៗមកក្តី សុទ្ធតែមានគម្រោងផែនការទុករួចជាស្រេចអស់ទៅហើយ តាំងពីពេលមានមហាឧត្តមសេនីយ៍ ហ៊ុង សែង ទៅទៀត ចុះមកពីហេតុអ្វីបានជាមកដល់សម័យឆ្នាំ ១៩៧៩ នេះ មានលេចហេតុការណ៍ចេញ មកដូចគ្នាបេះបិតកាលពីសម័យឆ្នាំ១៨៣៤ នោះដែរដូច្នេះ ?

ការបង្ហាញរូបភាពដូចគ្នាបេះបិតដូច្នេះ មិនខុសគ្នាពីលទ្ធផលនៃការធ្វើចំណោទក្នុងលេខគណិត ជាលេខបូកក្តី ជាគុណក្តី សងក្តី ចែកក្តី គឺសុទ្ធតែចេញលទ្ធផលពិតប្រាកដត្រឹមត្រូវទាំងអស់ ទើបហៅថាពិតប្រាកដមែន ។

គេពុំដែលឃើញ ១០០ បូកនឹង ១០០ ចេញ ៣០០ នោះថាត្រឹមត្រូវពិតប្រាកដនោះទេ ។

រឿងយួនយៀកណាម និងខ្មែរកម្ពុជា ក៏ដូចគ្នាដែរ បើឧត្តមសេនីយ៍ ទ្រឿងមិញយ៉ាង បានផ្ញើចុតហ្មាយទៅស្តេចយួនថា "សូមទទួលកំហុស ដោយបានធ្វើឱ្យបាត់បង់សម្បត្តិមួយ ដែលជារបស់ព្រះអង្គពិតៗ !" រួចហើយលេបថ្នាំសម្លាប់ខ្លួនឯងទៅ តើមកពីហេតុអ្វី?

លុះមកដល់សម័យឧត្តមសេនីយ៍ ហ៊ុង សែង បើកាលណាត្រូវធ្វើឱ្យបានគង់វង្សសម្បត្តិមួយជារបស់ព្រះអង្គស្តេច មិញជីហូ ពិតប្រាកដមែននោះ តើមហាឧត្តមសេនីយ៍ ហ៊ុង សែង ជាអ្នកណាពិតប្រាកដ?

តើប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ នៅក្នុងសម័យកាលមហាឧត្តមសេនីយ៍ ហ៊ុង សែង នេះចែងចារិកទុកថាដូចម្តេច ?

តើមហាឧត្តមសេនីយ៍ ហ៊ុង សែង និងឧត្តមសេនីយ៍ ទ្រឿងមិញយ៉ាង មានលក្ខណៈដូចគ្នាបេះ បិតពិតមែនឬទេ ? ៕

តមកទំព័រទី ០១

មានអ្វីប្លែកនៅហ្វីឡាដែលហ្វៀ...

II. នៅហ្វីឡាដែលហ្វៀ "កាសា" ធ្វើពិធីជប់លៀង :

ពិធីជប់លៀងមួយ បានត្រូវប្រារព្ធឡើងដោយគណៈកម្មការនាយកក្នុងនាម "កាសា" (សហគមព្រឹទ្ធាចារ្យខ្មែរ-អាមេរិកាំង) នៅថ្ងៃទី១២ ខែមិនា នាភោជនីយដ្ឋានខ្មែរថ្មីមួយឈ្មោះ "ការី" ដើម្បីបង្ហាញពីការជួបជុំសមាជិកសហគមន៍ខ្មែរ នៅហ្វីឡាដែលហ្វៀនេះ ។

ពិធីជប់លៀងនេះ ស្ថិតនៅក្រោមការដឹកនាំរបស់ប្រធានស្តីទី ជិន វុត្ថា ហើយមានការចូលរួមដោយភ្ញៀវប្រមាណ ១៥០នាក់ មកពីគ្រប់និន្នាការ ។ លោក សូវិន ជូ ជាប្រធានសមាគមបានលាលែងពីតំណែងដោយមានជម្ងឺ ហើយសមាគម "កាសា" នេះបានធ្វើពិធីជប់លៀងនៅក្នុងស្ថានភាពចម្រូងចម្រាសនៅឡើយ - សូមអានសេចក្តីរាយការណ៍ អ៊ុម លឿម នៅទំព័រទី៣ ។

III. មូលនិធិសិក្សាធិការខ្មែរ :

នារាត្រីថ្ងៃទី១២ មិនា នោះដែរ រាត្រីសមោសរមួយទៀត បានប្រព្រឹត្តទៅនៅហ្វីឡាដែលហ្វៀ ជាមួយនឹងភ្ញៀវប្រមាណ ១៥០នាក់ នៅភោជនីយដ្ឋាន "សាយកន ម៉ាក់ស៊ីម" រៀបចំឡើងដោយមូលនិធិសិក្សាធិការខ្មែរ ដើម្បីស្វែងរកថវិកាទៅជួយនិស្សិតក្រីក្រ ដែលរៀនពូកែឱ្យអាចបន្តការសិក្សាទៅមហា-វិទ្យាល័យទៀតបាន ។

នារាត្រីនោះ លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ខ្ចៅ សំរ៉ង ជាប្រធានមូលនិធិ បានប្រកាសពីសកម្មភាពបីឆ្នាំមកហើយ ក្នុងការជួយដល់ការសិក្សារបស់និស្សិតប្រមាណ ៣០០នាក់ និងបង្កើតថ្នាក់រៀនកុំព្យូទ័រមួយទៀតផង ។

រាត្រីនោះ សប្បុរសជននៅហ្វីឡាដែលហ្វៀ. នៅវៀស៊ីនា. នៅនូយ៉ក... រៃប្រាក់បាន ៤០០០ ដុល្លារ សម្រាប់យកទៅជួយដល់យុវជន និងយុវនារីខ្មែរនៅឯប្រទេសកម្ពុជា ៕

IV. ស្ថានកុងស៊ុលខ្មែរ នៅហ្វីឡាដែលហ្វៀ

ព័ត៌មានក្រៅផ្លូវការនៅឡើយមួយ បានឱ្យដឹងថារដ្ឋាភិបាលខ្មែរ បានសម្រេចបង្កើតស្ថានកុងស៊ុលខ្មែរមួយ នៅទីក្រុងហ្វីឡាដែលហ្វៀ ដែលអាចនឹងដំណើរការបាននៅខែកញ្ញាខាងមុខ ។

នេះជាទីក្រុងទី៣ បន្ទាប់ពីឡុងប៊ិច និងទីក្រុងឡូវែល ដែលហ្វីឡាដែលហ្វៀ បានទទួលកិត្តិយសក្នុងការបង្កើនទំនាក់ទំនងជាមួយកម្ពុជា ក្នុងកំរិតខ្ពស់មួយទៀត ។ យើងនឹងជូនដំណឹងបន្តទៅទៀតនៅពេលមានការវិវឌ្ឍន៍ថ្មីៗទៀត ៕

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.
ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"
4835 N. 16th Street.
Philadelphia, Pa 19141
Tel : (215) 455-7810
Ricky : (215) 485-1425
Specializing in Body Kit and Custom Paint
ជំនាញខាងជួសជុលតួរថយន្ត
និងបាញ់ថ្នាំដាក់ក្បាច់តាមបំណងភ្ញៀវ
RICKY
Hand Ph.: Ricky 215-485-1425
មានបទពិសោធន៍២០ ឆ្នាំ
ជាជាងរថយន្តមានសញ្ញាប័ត្រ
វាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ
ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃ
បន្ថយរបស់អ៊ិនស្វ៊ីន បានផង
យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :
-State inspection
-Insurance Claims
-Auto Glass Repairs
-Auto Frame Repairs
-Custom Painting
-Auto A/C

បើកពីម៉ោង ៩ ព្រឹក
ដល់ម៉ោង៥ល្ងាច ពីថ្ងៃ
ច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃ សៅរ៍
ចុះតម្លៃជូន 10 % បើបង្ហាញប័ណ្ណពាណិជ្ជកម្មនេះ

From :Philadelphia
សួស្តីឆ្នាំថ្មី
ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត
បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ
Rathe`s Auto Service

State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance
MON-SAT, 8:30AM -5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY
-ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
-មានដូរប្រេង ដូរហ្វ្រាំង ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
-មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ -មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨
ទៅ : -ដូរប្រេងកំរិត ៥ ក្វាត $22. - INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up $49.99+ពាក់-មានជូនប័ណ្ណពិសេស សំរាប់ដូរប្រេង ចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ $150.
-តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ ។
ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬធុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ *សូមអរគុណ !*
5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL: (215) 329-2418
Fax: (215) 329-2419.Rath CELL: (215) 431-6376

ហោរាសាស្ត្រប្រចាំថ្ងៃទី២៦ មិនា_០៨ មេសា ២០១០

ឆ្នាំជូត : (ពពួកទេវតាប្រុស ធាតុទឹក)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដោយសន្សឹមៗ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ពិតមែនតែបានជួបនិងឱកាសល្អខ្លះៗក្តី ក៏លោកអ្នកមិនត្រូវធ្វើឲ្យមានការធ្វេសប្រហែសដែរ ព្រោះវាអាចនាំឲ្យបាត់បង់ទ្រព្យ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ ក្នុងរយៈពេលនេះមានការយល់អធ្យាស្រ័យគ្នាធម្មតា ៕

ឆ្នាំឆ្លូវ : (ពពួកមនុស្សប្រុស ធាតុដី)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីនៅជួបនឹងឧបសគ្គខ្លះៗក្តីក៏លោកអ្នកអាចបោះជំហានទៅមុខដោយសន្សឹមៗបានដែរ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះគឺអាចគិតគូរឿងអាពាហ៍ពិពាហ៍បាន ៕

ឆ្នាំខាល : (ពពួកយក្សស្រី ធាតុឈើ)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកត្រូវប្រយ័ត្នប្រយែងក្រែងមានបងប្អូនញាតិមិត្តនាំរឿងក្តៅក្រហាយមកឲ្យអាចនាំឲ្យមានអំពល់ទុក្ខដាក់ខ្លួនព្រមទាំងអាចបង់ខាតទ្រព្យច្រើនទៀតផង ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ ក្នុងរយៈពេលនេះមានភាពស្និទ្ធស្នាលដូចធម្មតា ៕

ឆ្នាំថោះ : (ពពួកមនុស្សស្រី ធាតុឈើ)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ក៏អាចទទួលបានផលសម្រេចសមតាមការប៉ងប្រាថ្នាទាំងអស់ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ ក្នុងរយៈពេលនេះ ប្រកបដោយសេចក្តីសុខក្សេមក្សាន្ត ៕

ឆ្នាំរោង : (ពពួកទេវតាប្រុស ធាតុមាស)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អណាស់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកមានអារម្មណ៍ភ្លឺថ្លា គំនិត ប្រាជ្ញាឈ្លាសវៃ ទោះបានប្រកបការងារអ្វីក៏អាចទទួលបានផលសម្រេចតាមការប៉ងប្រាថ្នាទាំងអស់ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពល្អកល្អើនល្អណាស់ ៕

ឆ្នាំម្សាញ់ : (ពពួកមនុស្សប្រុស ធាតុភ្លើង)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ មុជមិនជ្រៅទៅមិនឆ្ងាយ តែបើលោកអ្នករកស៊ីនាយអាយនៅក្បែរៗ គឺអាចរកផលចំណូលហូរចូលច្រើនគ្រាន់បើ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ ក្នុងរយៈពេលនេះមិនសូវយល់ចិត្តថ្លើមគ្នាទេ ៕

ឆ្នាំមមី : (ពពួកទេវតាស្រី ធាតុភ្លើង)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខដោយសន្សឹមៗ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ដោយទំនាយទាយថាអាចបង់ខាតទ្រព្យខ្លះៗនោះ ដូច្នេះចូរកុំឲ្យគេខ្ចីរបស់របរមានតម្លៃឡើយ ។ ចំពោះគូស្វាមីភរិយាក្នុងរយៈពេលនេះ មានផលប៉ះទង្គិចគ្នាខ្លះ ៕

ឆ្នាំមមែ : (ពពួកទេវតាស្រី ធាតុមាស)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកជាមនុស្សពូកែខាងសម្តីវោហារ ទោះជាបាននិយាយស្តីច្រើនបន្តិចក្តី ក៏មិនឥតប្រយោជន៍ដែរ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ ក្នុងរយៈពេលនេះប្រកបដោយភាពផ្អែមល្ហែមដូចទឹកឃ្មុំ ៕

ឆ្នាំវក : (ពពួកយក្សប្រុស ធាតុដែក)

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបនិងបញ្ហាស្មុគស្មាញច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែលោកអ្នករត់ចុះរត់ឡើងមានការមមាញឹក និងហត់នឿយច្រើនក្តី តែភោគផលកម្រៃហូរចូលបានតិចតួចស្តួចស្តើងប៉ុណ្ណោះ ។ ចំពោះស្នេហា ក្នុងរយៈពេលនេះប្រយ័ត្នមានអ្នកទីបីចូលជ្រៀតជ្រែក ៕

ឆ្នាំរកា : (ពពួកយក្សប្រុស ធាតុដែក)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានជួបនឹងគូប្រជែងដើងខ្លាំងយ៉ាងណាក្តី ក៏មិនបញ្ហាអ្វីដែរ ព្រោះលោកអ្នកយកប្រៀបឈ្នះជាប់ជានិច្ច ចំពោះកម្លោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នា និងបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ៕

ឆ្នាំច : (ពពួកយក្សស្រី ធាតុដី)

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបនិងរឿងរកាំរកូសច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយចូររៀបចំគម្រោងផែនការជាមុន ទើបពុំមានការថ្លោះធ្លោយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ ក្នុងរយៈពេលនេះច្រើនពាក់មុខយក្សដាក់គ្នា ៕

ឆ្នាំកុរ : (ពពួកមនុស្សស្រី ធាតុទឹក)

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបនិងបញ្ហាលំបាកៗច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ចូរកុំធ្វេសប្រហែសឲ្យសោះ ជាពិសេសក្នុងការទូទាត់បញ្ជីប្រាក់កាសផ្សេងៗប្រយ័ត្នមានការភ្លាំងភ្លាត់តែបន្តិចអាចខាតបង់ទ្រព្យច្រើន ដែលមិនអាចគណនាបានឡើយ ។ ចំពោះគូស្វាមីភរិយាប្រយ័ត្នមានគេអុជអាលឲ្យបែកបាក់គ្នា ៕

តួរទទួលទានអាហារបែបណា ទើបរាងស្អាត

✧ដើម្បីឈានឆ្ពោះទៅរកភាពស្រស់ស្អាតទាំងនេះបាន អ្នកចាំបាច់ត្រូវអនុវត្តប្រការសំខាន់ៗដូចខាងក្រោមនេះ ៖

១– ល្ហុងលាយជាមួយខ្ញីកាត់បន្ថយទម្ងន់ : ចិតយកខ្ញីមួយបន្ទះហើយចិញ្ច្រាំឲ្យម៉ដ្ឋប្រចាំយកទឹកមករំងាស់ជាមួយទឹកឲ្យបាន១០នាទី ។ បន្ទាប់ពីនេះប្រចាំសាច់ផ្លែម្នាស់ ហើយល្ហុងមួយមុខពាក់កណ្តាល(តូចល្មម) ហើយប្រចាំយកទឹករួមគ្នាមកលាយជាមួយទឹកខ្ញីរំងាស់ ដោយដាក់កម្តៅបន្តិចមុននឹងយកមកទទួលទាន ។ រូបមន្តនេះអាចជួយដុតបំផ្លាញជាតិខ្លាញ់ និងកាត់បន្ថយការស្រេកឃ្លានបន្ថែមបានល្អ ។

២– មិនត្រូវផ្អាកបង្អែមទាំងស្រុងទេ : ជាការពិតណាស់បង្អែមធ្វើឲ្យកម្រិតជាតិស្ករក្នុងឈាមឡើងខ្ពស់ និងធ្វើឲ្យធាត់ហេវ ប៉ុន្តែទោះបីយ៉ាងណា អ្នកក៏មិនត្រូវបោះបង់វាចោលទាំងស្រុងនោះទេ ព្រោះជាតិស្ករក៏ផ្តល់នូវថាមពល និងភាពស្អាតផូរផង់បានមួយកម្រិតដែរ ។

៣– ទឹកខ្ញី : គួរហាន់យកខ្ញីមួយបន្ទះមួយមកត្រាំក្នុងទឹកក្តៅឧណ្ហៗ ហើយមកទទួលទានឲ្យបានញឹកញាប់ ព្រោះទឹកខ្ញីជួយកាត់បន្ថយអាស៊ីដក្នុងក្រពះ ដែលជួយជំរុញការរំលាយអាហារ និងធ្វើឲ្យអាហារផ្អាប់ទុកក្នុងពោះដែលបង្កឲ្យបុកពោះធ្លល់ពោះទៀតផង ។

៤– ក្លិនបំបាត់អាហារ : អាហារប្រភេទខ្លះមានក្លិនក្រអូបឈ្ងុយឈ្ងប់ធ្វើឲ្យទាក់ទាញចង់ទទួលទានអាហារស្ទើរទ្រាំពុំបាន។ ប្រសិនបើចង់កាត់បន្ថយចំណីអាហារទាំងនេះ អ្នកត្រូវរកទៀនក្រអូបមកអុជ ឬប្រេងក្លិនក្រូចឆ្មារ ក្លិនក្រូចសើច ក្លិនក្រូចមកដាក់ក្នុងបន្ទប់ខ្លះ ជួយទប់ស្កាត់ការស្រេកឃ្លានអាហារ ។

៥– បង្កង់ការទទួលទាន : បើអ្នកធ្លាប់តែទទួលទានមួយថ្ងៃៗឥតទំនេរមាត់ ឥឡូវនេះអាចបញ្ឈប់វាវិញខ្លះបានហើយដើម្បីប្តូររូបរាងឲ្យស្អាតខុសប្លែកជាងពីមុនវិញ ។ ត្រូវបោះបង់អាហារខ្លះដែលអ្នកចូលចិត្ត ហើយយកពេលនេះ មកបំពេញកិច្ចការងារអ្វីផ្សេងជំនួសវិញ ៕

មូលនិធិសិក្សាធិការខ្មែរ យុវជនចាប់អារម្មណ៍

•••ឡានិកា បានចូលរួមរាត្រីប្រមូលកំរៃរបស់មូលនិធិសិក្សាធិការខ្មែរ នារាត្រីដ៏រីករាយមួយ ដែលមានចាស់លាយក្មេង មានវប្បធម៌ខ្មែរ និងបរទេស មានភ្លេងប្រជាប្រិយ និងសម័យ តើយុវនារី ឡានិកា គិតពីអ្វីខ្លះ? យុវនារីខ្មែរ ទៅរៀនសាលាអាមេរិកាំង ធំធាត់និយាយ និងយល់អង់គ្លេសស្ទាត់ជំនាញ តែនៅតែខំរៀន និងយល់វប្បធម៌ខ្លួនដ៏ជំនាញដូចគ្នា សូមតាមដានការគិតរបស់ ឡានិកា អង់ប៉ាក់ ជាភាសាអង់គ្លេស :

On Saturday, March 13, 2010 the Cambodian Education Excellence (CEE) Foundation had their annual benefit. The event took place at Saigon Maxim, a local Philadelphia restaurant on 6th and Washington Streets. The night consisted of speeches from those working closely with the students in Cambodia, a live Cambodian band, dancing, raffles, and food. Many people came out to support CEE Foundation.

The CEE Foundation help underprivileged children in Cambodia reach higher goals. Most recently, 31 brand new computers were purchased for the children. The foundation provides scholarships for students who show great academic performances at school. Donations from throughout the night will be put towards the foundation's goals of educating more of Cambodia's youth. The foundation's mission is to promote and encourage Cambodian students of the present and future to pursue education to enrich their lives.

Those that attended the event where wowed with the live band. Throughout the night people filled the dance floor. Some even participated in singing a song as they danced. Many danced the night away, whether or not they knew how to do Khmer social dance moves. It was a light-hearted and rich atmosphere.

Raffle tickets were sold by adopted Cambodian children and their "big sisters," or high school girls who take on the role of an older sibling for the girls. The event brought two different Cambodian communities together: the American community whom adopted Khmer culture as their own, and the Khmer community whom adopted the American culture as their own. Seeing the harmony between the two groups of people brought a feeling of unity to the event.

It was good to see many people attend, and especially to see younger Cambodian students from the Philadelphia area. It is important to be able to bridge gaps between the different parts of the Cambodian community, and most importantly to continue to support not only ourselves but those of our homeland. Education is important everywhere and to everyone, whether it be in the United States or Cambodia, American or Cambodian.

Readers can learn more or donate at: CEEFoundation.org

Leema's 168 Market
5010 Old York Rd, Philadelphia, PA 19141-2707
Contact Phone: (215) 455-1003
ផ្សារខ្មែរ លីម៉ា168

(តមកពីទំព័រទី ០៦) ខ្មែរងើប...

ខ្មែរ គឺយើងជាខ្មែរដូចៗគ្នាទេ ជាពិសេស បងប្អូនខ្មែរគ្រប់គណបក្សទាំងអស់ រួមទាំងគណបក្សប្រជាជនផងដែរ សូមឱ្យបានមករួបរួមគ្នាវិញធ្លុងជាមួយគ្នា ងើបឡើងប្រឆាំងតស៊ូយ៉ាងណា ដើម្បីវាស្មាអនាគតពូជពង្សខ្មែរយើង ការពារយ៉ាងណាកុំឱ្យដាច់ផុតពូជខ្មែរមហានគរដ៏រុងរឿងនៃដូនតាយើងតាំងពីព្រេងនាយមក ។

ទន្ទឹមគ្នានេះដែរ បើយើងជាខ្មែរម្នាក់ៗ មិនប្រឹងងើបទេ តើឱ្យបរទេសណាគេងើបជំនួសយើង? ពាក្យស្លោកបរមបុរាណបានចែងថា "ស៊ូស្លាប់ខ្លួន កុំឱ្យស្លាប់ជាតិ" ដូច្នេះ ដែលយើងមិនព្រមងើបនោះ សុខចិត្តឱ្យស្លាប់ជាតិឬ? ឬមួយបងប្អូនយល់ថា វត្តមានយួនក្លាយខ្លួនជាខ្មែរ រស់នៅជំនួសខ្មែរ ដែលមានសារជាតិជាខ្មែរ ពិតប្រាកដជាការល្អប្រពៃហើយទេដឹង? ម្យ៉ាងវិញទៀត បើយើងងើបទាំងអស់គ្នា ហើយមានវាសនាអាចបំរើប្រជាជាតិបានជោគជ័យនោះ ក៏ពុំមែនជាជ័យសម្រាប់តែគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សទេ ពោលគឺជាមហាជ័យជំនះ សម្រាប់ខ្មែរគ្រប់ៗរូបឈ្នះទាំងអស់គ្នា ជាពិសេស គឺឱ្យតែមានឈ្មោះជាខ្មែរ គឺយើងមានជោគជ័យដូចៗគ្នាទាំងអស់ ព្រោះគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សអត់មានរើសអើង ប្រកាន់បក្សពួក ឬគំនូន ចាត់ទុកខ្មែរណាថា ជាសត្រូវស្លាប់រស់ឡើយ គឺរាប់ជាមហាមិត្ត ជាបងជាប្អូន ជាខ្មែររួមលោហិតតែមួយ រួមឈាមជ័រជាខ្មែរ មានមនសិការជាខ្មែរ ពិតប្រាកដដូចៗគ្នា ហើយយើងនឹងខិតខំរួមដៃគ្នា ស្តារឡើងវិញនូវពូជអម្បូរខ្មែរអង្គរឡើងវិញទាំងអស់គ្នា ដើម្បីព្រលឹងជាតិ មាតុភូមិ ដែលធ្លាប់ល្បីរុងរឿង មានកិត្តិនាមសុសសាយយ៉ាងឧដុង្គឧត្តមតាំងពីបុរាណសម័យមក ពោលគឺខ្មែរអច្ឆរិយៈ ខ្មែរអមតៈ ។ល។

ក្នុងអត្ថន័យដូចបានរៀបរាប់ខាងលើនេះ នោះគ្រាន់តែជាការជួយរំលឹកឡើងវិញថែមតែប៉ុណ្ណោះ ចំពោះការអំពាវនាវហើយអំពាវនាវទៀតរបស់លោក កឹម សុខា ប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ឱ្យខ្មែរយើងគ្រប់ៗរូប គ្រប់គណបក្សឱ្យបានមករួបរួមគ្នាឡើងវិញ ឈ្លលនទៀលយ៉ាងណាឱ្យបានជាដាច់ខាតឱ្យបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតដោយត្រឹមត្រូវ សុចរិត យុត្តិធម៌តាមមាគ៌ាប្រជាធិបតេយ្យពិតប្រាកដ ឥតល្មៀងនា អនាគតក្នុងឆ្នាំ ២០១២ និង ២០១៣ ខាងមុខនេះប៉ុណ្ណោះ ៕

តមកទំព័រទី ០៣ ត្បូរអានពីជំរឿនកុំឱ្យ...

ឱ្យទៅរកចម្លើយពីផ្ទះនិមួយៗ ។

ដូច្នេះ ច្បាប់ក៏អាចពិន័យយើងវិញដែរ គឺ ១០០ ដុល្លារ បើយើងឆ្លើយសំនួរមិនអស់នៅចម្លោះ ឬក៏ពិន័យ ៥០០ដុល្លារ បើយើងឆ្លើយខុសការពិត ។

ដូច្នេះ គឺជាសារៈសំខាន់ណាស់ ដែលត្រូវបំពេញលិខិត Census នោះ ហើយផ្ញើមកឱ្យការិយាល័យ Census វិញ ។ រដ្ឋធម្មនុញ្ញបានបង្កើតជំរឿនប្រជាជន ហើយរាប់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ដើម្បីបែងចែងតំណាងឱ្យបានយុត្តិធម៌ បែងចែកចំនួនអាសនៈនៅសភាជាតិឱ្យបានស្មើភាពគ្នា ។

លោកអ្នកដឹងទេថា ថវិកា ៤០០ពាន់លានដុល្លារ (ប៊ីលីយ៉ុង) បានត្រូវចែកជារៀងរាល់ឆ្នាំដល់រដ្ឋចំនួន ៥០ ដូច្នេះ លោកអ្នកចង់ឃើញតំបន់យើងទទួលផលស្មើភាពគ្នាដែរ ដើម្បីយកមកសង់សាលារៀន, ធ្វើផ្លូវ, ធ្វើមន្ទីរពេទ្យ, ធ្វើរថយន្តដំណើរក្នុងក្រុង ឬធ្វើសេវាសង្គមកិច្ចដល់ខ្លួនយើង ! ។

ឥឡូវនេះក្រសួងជំរឿនប្រជាជននេះ ត្រូវការមនុស្សធ្វើការរាប់ពាន់នាក់ ដូច្នេះ សូមទូរស័ព្ទភ្លាមទៅលេខ ៨៦៦-៨៦១ ២០១០ ដើម្បីទទួលបានការងារធ្វើនៅហ្វីឡាដែលហ្វៀ ឬនៅក្បែរៗនេះ អ្នកដាក់ពាក្យរាប់ពាន់នាក់នឹងត្រូវធ្វើតេស ហើយអញ្ជើញឱ្យ ទៅធ្វើការនៅប៉ុន្មានសប្តាហ៍ខាងមុខនេះ ភ្នាក់ងារកត់ត្រានឹងបំពេញលិខិតបាន ១៧.៧៥ ដុល្លារក្នុងមួយម៉ោង និងភ្នាក់ងារថ្នាក់ដឹកនាំបាន ១៩.២៥ ក្នុងមួយម៉ោង ។

ដូច្នេះសូមលោកអ្នកបំពេញលិខិត Census ហើយផ្ញើមកវិញឱ្យបានមុនថ្ងៃទី១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១០ ។ ក្រសួងមានជូនកំណត់ណែនាំដើម្បីជួយពន្យល់ក្នុងការបំពេញ ១០សំនួននៃលិខិតជំរឿននោះ ហើយនៅទំព័រក្នុងនៃកាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍ យើងមានកំណត់ណែនាំជាភាសាខ្មែរសំរាប់ជួយពន្យល់បងប្អូនខ្មែរឱ្យងាយស្រួលក្នុងការបំពេញបាន ៕ -ខ្មែរប៉ុស្តិ៍-

សំនួរសម្រាប់ឆ្លើយមានរង្វាន់

សួរ ១- ទឹកស្ទឹង ឬទន្លេទាំងអស់នៅកម្ពុជា ហូរមិនដែលត្រឡប់ តើពិត ឬមិនពិត?

ឆ្លើយ : មិនពិតទេ សម្រាប់ទន្លេសាប ។

សួរ ២- ហេតុអ្វី ? **ឆ្លើយ** : នៅរដូវវស្សាទឹកហូរពីទន្លេមេគង្គចូលទៅបឹងទន្លេសាប តែដល់រដូវប្រាំងទឹកហូរចេញពីបឹងទន្លេសាបទៅទន្លេមេគង្គវិញ តាមទន្លេមេគង្គ - សរុបសេចក្តី ទន្លេសាបហូរហើយត្រឡប់មកវិញ - នៅពេលនោះ គេនាំគ្នាប្រារព្ធពិធីបុណ្យអុំទូក ។

-អ្នកឆ្លើយត្រូវមុនគេ : **រ៉ាឌី លីម** នៅផ្លូវ Middletown Rhode Iland រង្វាន់គឺ "ភោជនីយដ្ឋាន ការី" ល្មៀងភោជនាហារ កំដរដោយតន្ត្រីសម័យ នារាត្រីថ្ងៃសៅរ៍ សម្រាប់ជ័យលាភីពីររូប ។

សំនួរថ្មី ត្រូវឆ្លើយឱ្យបានមុនថ្ងៃទី ១៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១០

ដោយៈម៉ម យីន

សំនួរ **១- តើទន្លេមេគង្គមានប្រវែងសរុបទាំងអស់ប៉ុន្មានគីឡូម៉ែត្រ?**

២- ចាប់ផ្តើមហូរចេញពីណា ?

៣- ឆ្លងកាត់ប្រទេសណាខ្លះ ?

សូមសរសេរចម្លើយមក ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ ៤៣៨ Lindley Ave, Philadelphia. PA 19120 ឬ KHMERPOSTUSA@GMAIL.COM

តាមពិត លោកអ្នកអាច

ទទួលបានការធានារ៉ាប់រងសុខភាពកុមារដោយតម្លៃដ៏ថោក ឬ ឥតគិតថ្លៃ

...ជាមួយនឹងកម្មវិធី CHIP ដែលបាននាំមកជូនលោកអ្នកដោយក្រុមហ៊ុន AmeriChoice ។

កម្មវិធីធានារ៉ាប់រងសុខភាពកុមារ (CHIP) ប្រចាំនៅ Pennsylvania ដែលបាននាំមកជូនលោកអ្នកដោយក្រុមហ៊ុន AmeriChoice ... CHIP ។

សមាជិកសមាជិកាភាគច្រើននៃកម្មវិធី CHIP របស់ក្រុមហ៊ុន AmeriChoice ចំណាយប្រាក់តិចតួច ឬ គ្មានបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ ឬ ជួយចេញឡើយ។

[illegible] CHIP [illegible]	[illegible]*
[illegible]	$0
[illegible]	$0
[illegible]	$0
[illegible]	$0
[illegible] & [illegible]	$0
[illegible]	$0
[illegible]	$0
[illegible]	$0
[illegible]	$0
[illegible]	$0

សូមស្វែងយល់នៅថ្ងៃនេះ ថាតើលោកអ្នកពិតជាមានលក្ខណៈសម្បត្តិ គ្រប់គ្រាន់ឬ យ៉ាងណា!

សូមស្វែងយល់សម្រាប់កូនៗរបស់លោកអ្នក!

Leap E Thach

Sales and Marketing Consultant

ទូរស័ព្ទ 1.215.360.9841

... Website www.AmeriChoice.com

ការបម្រើសេវាជូននៅ Philadelphia, Delaware, Bucks, Chester និង តំបន់ Montgomery.

... AmeriChoice ... Pennsylvania ... HMO ... Pennsylvania ។

AMCH01677 (10/08)

chip Pennsylvania's Children's Health Insurance Program We Cover All Kids. www.chipcoverspakids.com

AmeriChoice A UnitedHealth Group Company

Nationwide

Insurance & Financial Service

សេវាធានារ៉ាប់រង និងហិរញ្ញវត្ថុ

We offer Cheap Price for Every Client

យើងធ្វើជូនគ្រប់ភ្ញៀវដោយតម្លៃទាប

Business Liability Insurance	ធានារ៉ាប់រងជំនួញលោកអ្នក
Home Insurance	ធានារ៉ាប់រងផ្ទះសម្បែង
Health Insurance	ធានារ៉ាប់រងសុខភាព
Auto Insurance	ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត
Life Insurance	ធានារ៉ាប់រងជីវិត

Discount 30% when you purchase Home & Auto Insurance

ចុះតម្លៃ ៣០ % បន្ថែមបើលោកអ្នកទិញ ធានារ៉ាប់រងផ្ទះ និងរថយន្តរួមគ្នា

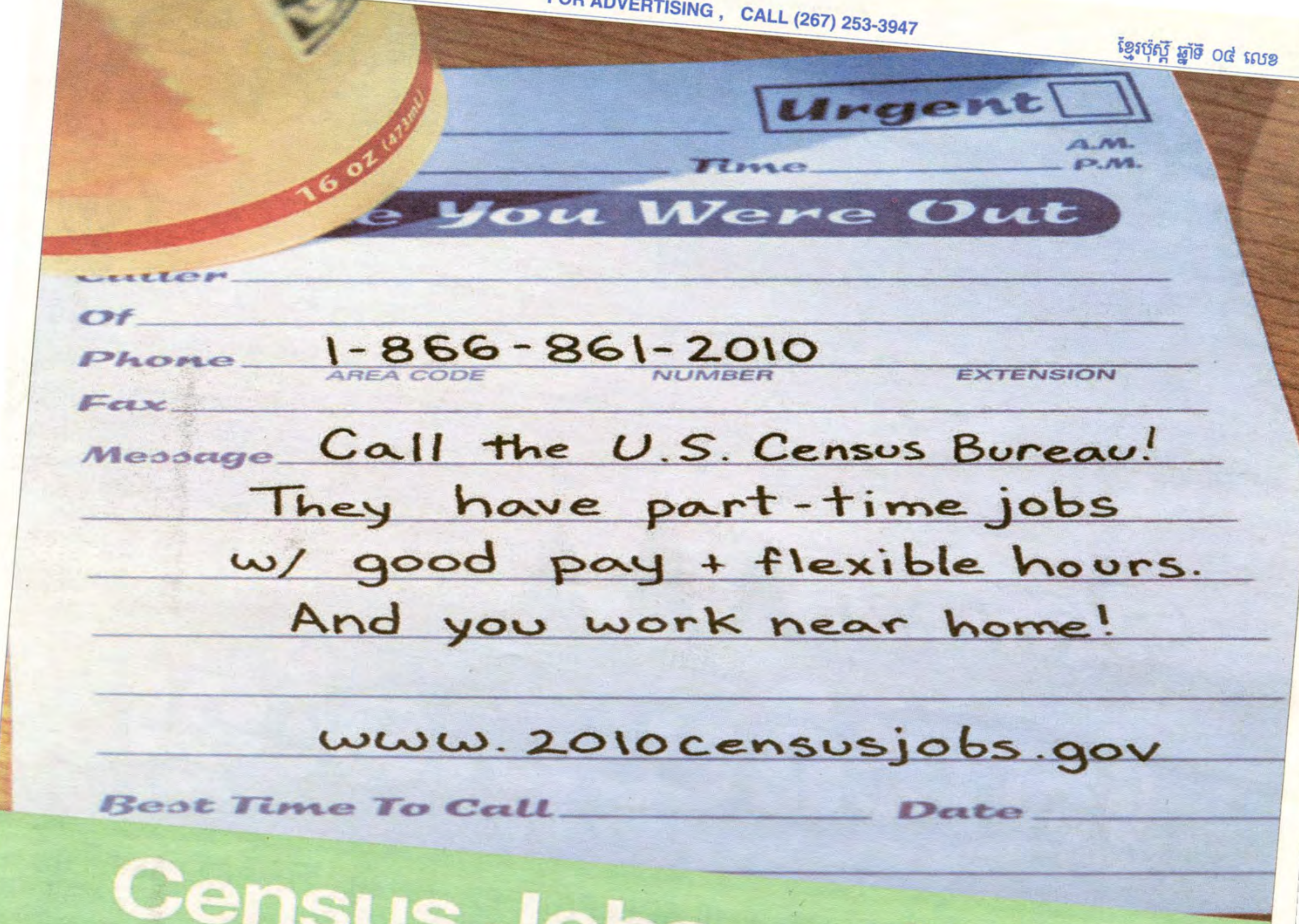
South Philadelphia office:
600 Washington Ave Suite #8 Philadelphia, PA 19147
Tel: (215) 463-1257 , Fax: (215) 463-2036

Kavei

ភោជនីយដ្ឋានខ្មែរ

320 OREGON AVENUE . PHILADELPHIA PA 19148 . 215-952-6688

នំបញ្ចុកសម្លខ្មែរ



Census Jobs

Apply Now!

United States Census 2010
It's In Our Hands

Don't miss this opportunity.

Temporary, part-time jobs that offer good pay, flexible hours, and are close to home.

Census Taker
Crew Leader
Crew Leader Assistant

Call today to be scheduled for our test!

www.2010censusjobs.gov
1-866-861-2010

FedRelay: 1-800-877-8339 TTY
The U.S. Census Bureau is an Equal Opportunity Employer.